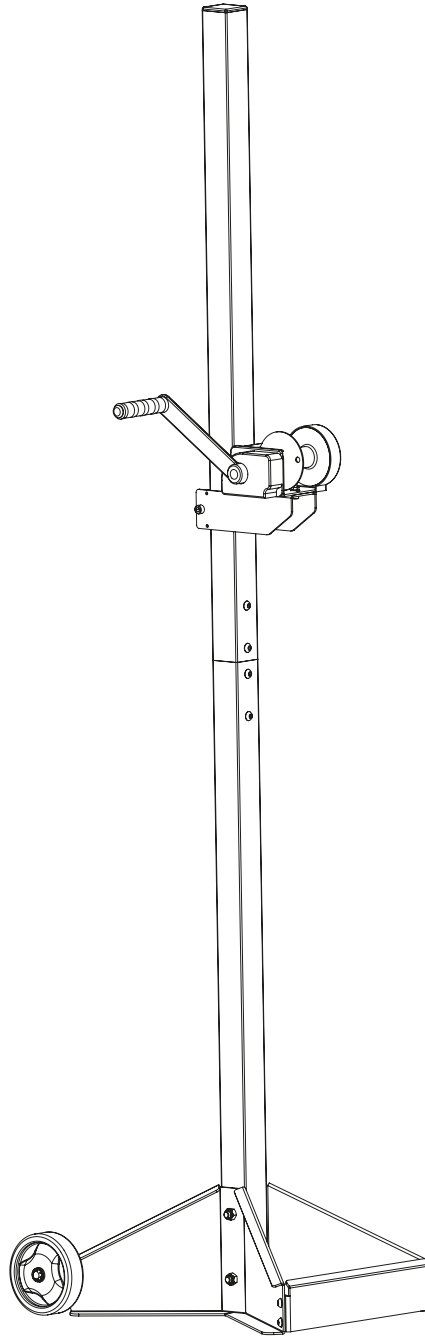




FR 02 - 08

EN 09 - 15

DE 16 - 22

ES 23 - 29

RU 30 - 36

NL 37 - 43

IT 44 - 50

MAT XL POUR AIRFIX DRAW ALIGNER

CONSIGNE GÉNÉRALE



Ce manuel d'utilisation comprend des indications sur le fonctionnement de votre appareil et les précautions à suivre pour votre sécurité. Merci de le lire attentivement avant la première utilisation et de le conserver soigneusement pour toute relecture future. Ne pas utiliser cet outil si des pièces sont manquantes ou endommagées. Ce produit ne doit pas être modifié, de quelque manière que ce soit. Des fixations serrées à un couple excessif ou insuffisant, susceptibles de casser, de se desserrer ou de se séparer, peuvent entraîner de graves accidents. Les ensembles démontés peuvent devenir des projectiles. Les assemblages qui exigent un couple de serrage spécifique doivent être vérifiés à l'aide d'un dynamomètre. Si les marquages indicateurs de la charge nominale, de la pression de service ou des panneaux d'avertissement sont illisibles ou manquants, ils doivent être remplacés. Les opérateurs et le personnel d'entretien doivent être physiquement capables de supporter la charge, le poids et la puissance de l'équipement connecté et doivent être en mesure de réaliser le travail. L'utilisation de cet appareil est réservée aux professionnels.

SÉCURITÉ INDIVIDUELLE



Pour bien se protéger et protéger les autres, respecter les instructions de sécurité suivantes :

Porter des chaussures de sécurité afin d'éviter un accident lors d'une éventuelle chute de pièce ou du montage.



Porter des gants de protection pour limiter les risques liés à l'exposition aux coupures lors du montage et de l'utilisation du produit.

L'opérateur doit être positionné de façon à avoir accès à la manivelle du treuil.

Ne pas se positionner directement devant le mât.

ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

Les glissades, trébuchements ou chutes sont une cause majeure d'accidents corporels graves voire mortels. Prêter attention aux flexibles laissés sur le sol. Utiliser toujours l'outil à une distance de sécurité par rapport aux personnes et aux objets qui se trouvent près de la zone de travail. Le Mat XL pour Airfix Draw Aligner est prévu pour être utilisé à l'intérieur dans un environnement bien éclairé sur un sol plat.

LIMITATIONS DES RESPONSABILITÉS

Le Mat XL pour Airfix Draw Aligner est un outil de redressage pour la carrosserie conçu dans le respect des normes. Toutes les données et les conseils indiqués dans ce mode d'emploi ont été recueillis en tenant compte de ses normes et règlements applicables ainsi que de nos connaissances et expériences approfondies.

Le Mat XL pour Airfix Draw Aligner ne convient pas pour les réparations et le redressage de pièces structurales du véhicule.

Le fabricant ne pourra être tenu responsable en cas de dommage matériel et corporel pouvant entraîner la mort par :



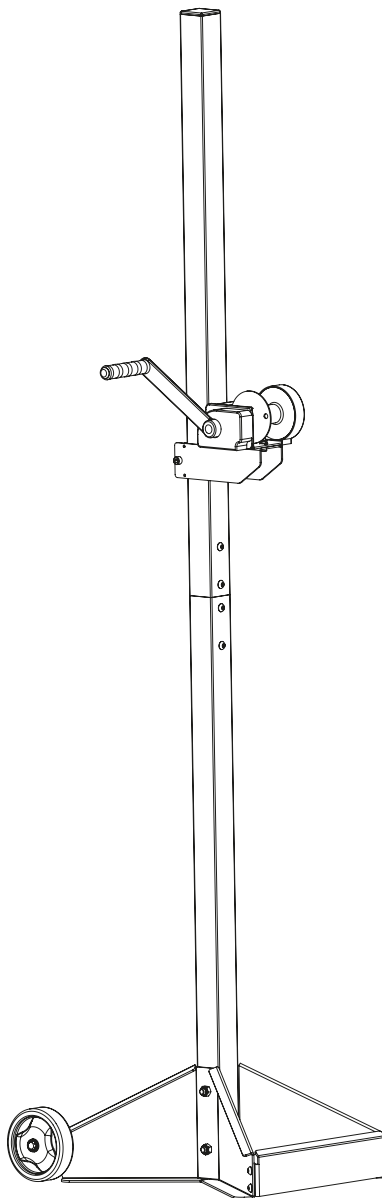
- Non-respect du mode d'emploi
- Utilisation non conforme ou dangereuse
- Emploi de personnes non qualifiées et/ou non autorisées
- Transformation non autorisée du manipulateur ou de ces accessoires
- Maintenance insuffisante

DESCRIPTIF DU MAT XL POUR AIRFIX DRAW ALIGNER

Le Mat XL pour Airfix Draw Aligner est destiné à être utilisé pour le redressage de tôles d'habillage en option avec l'Airfix Draw Aligner. Il permet d'effectuer du redressage au-delà de la limite de hauteur de l'Airfix, et ce jusqu'à plus de 2m. Le réglage de la position du treuil se fait sans avoir à démonter de pièces.

CAPACITÉ DE TIRAGE

Le Mat XL pour Airfix Draw Aligner est conçu pour être en mesure de tirer jusqu'à 350 kg sur toute sa hauteur grâce à un treuil manuel à corde. La corde a une limite à rupture de 1.5T.



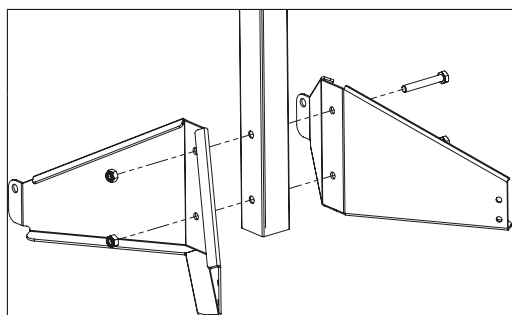
DÉBALLAGE ET DÉCHARGEMENT

Dans l'emballage se trouve le manuel d'utilisation et de maintenance du manipulateur.

À la livraison, vérifiez l'absence de dommage externe dû au transport. En cas de dommage visible, laissez la marchandise et l'emballage en l'état. N'utilisez pas la marchandise et mettez-vous directement en relation avec votre revendeur. À défaut, il faut émettre une réserve adressée au transporteur. En aucun cas, GYS ne pourra être tenue responsable. Équipez-vous de gants et de chaussures de sécurité. La masse à manipuler est de 21 kg.

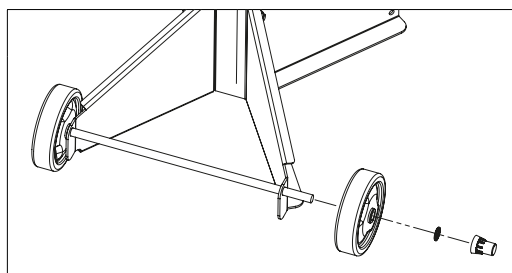
Les emballages ne doivent pas être mis dans une poubelle, mais déposer dans un centre de tri.



MONTAGE

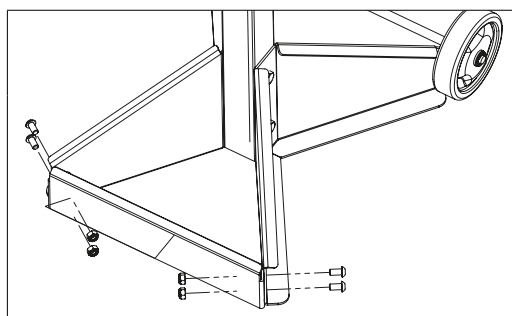
Vis M10x70 : 2
Ecrou M10 : 2

Visser les deux pieds avec le mat inferieur à l'aide d'une clé de 16.



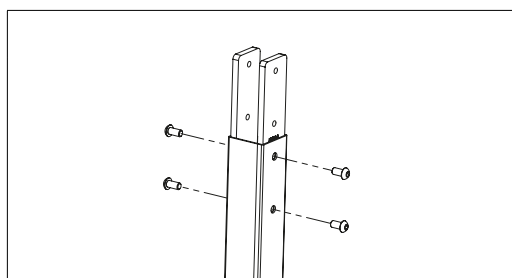
Rondelle M12 : 1

A l'aide de l'outil et d'un maillet insérer la rondelle d'arrêt sur l'axe de roue.



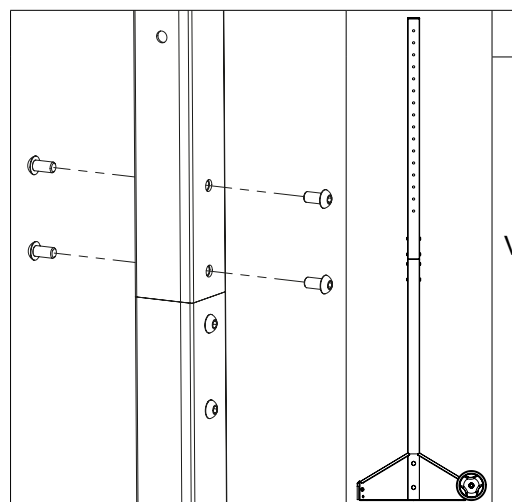
Vis M8x16 : 4
Ecrou M8 : 4

Visser les supports de roue à la platine à l'aide d'une clé BTR H5.



Vis M8x16 : 4

Visser le mat superieur aux plaques de maintien à l'aide d'une clé BTR H5. Visser les vis du mat inférieur.



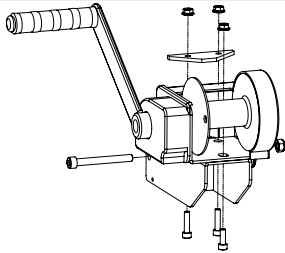
Vis M8x16 : 4

Visser le mat supérieur aux plaques de maintien à l'aide d'une clé BTR H5.
Visser les vis du mat inférieur.

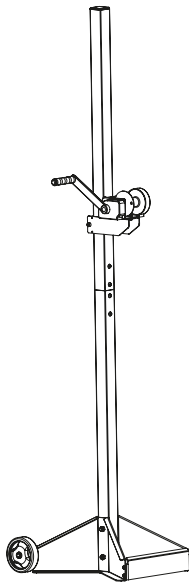
 Attention au sens du mat. (voir image)



Vis M6x18 : 1
 Vis M6x25 : 2
 Ecrou M6 : 3
 Vis M8x70 : 1
 Ecrou M8 : 1



Fixer le treuil sur son support à l'aide de la plaque de renfort et des 3 boulons. Utiliser une clé BTR H5.
 Passer la vis à travers la boucle de la sangle et la visser à l'arrière du chariot à l'aide d'une clé BTR H6.



Mettre en place le chariot avec le treuil sur le mat.

VÉRIFICATIONS INSTALLATION ET CONTRÔLE

CONTRÔLE RÉGULIER :

- Vérifier que les vis sont correctement serrées comme demandé dans la partie « montage ».
- Vérifier que la corde soit correctement enroulée sur le treuil et qu'elle ne soit pas endommagée.

En cas de doute et/ou de défaut constaté, n'utilisez surtout pas la machine et contactez le distributeur ou le fabricant en passant par le SAV.

INSTALLATION :

Pour utiliser le Mat XL pour Airfix Draw Aligner, il est nécessaire de disposer d'une Airfix. Les recommandations suivantes sont celles indiquées dans la notice de l'Airfix.

Pour assurer une adhérence maximale au sol, il est nécessaire de placer l'Airfix Draw Aligner dans un endroit propre (sans poussière, liquide ou tout autre élément) sans fissures ni joints entre les carreaux pour assurer une action maximale du vide d'air.

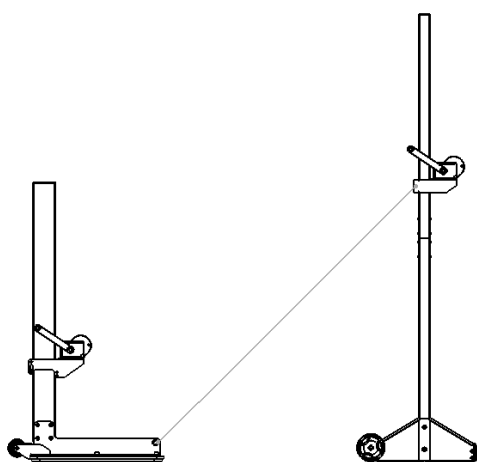
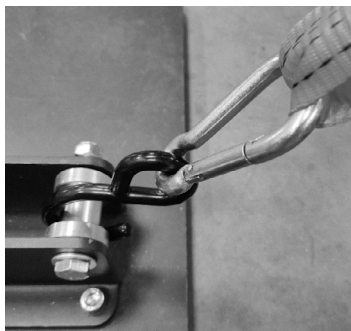
L'Airfix Draw Aligner est équipée de deux roues arrière, inclinez la colonne en veillant à ne pas endommager le joint qui est placé en dessous de la platine.

L'Airfix Draw Aligner fonctionne avec de l'air comprimé, la pression recommandée doit être située entre 5 et 8 bars.

UTILISATION :

- Déplacez le Mat XL pour Airfix Draw Aligner en l'inclinant vers l'arrière jusqu'à la zone de travail choisie.
- Positionnez Le Mat XL pour Airfix Draw Aligner à la bonne distance de traction jugée par l'opérateur aussi près que possible de la zone à réparer. Ajuster la position du treuil à l'aide du doigt d'indexage.
- Positionnez l'Airfix derrière le Mat XL pour Airfix Draw Aligner de telle façon que le point de tirage le Mat XI et l'Airfix soient alignés.

À l'aide de la sangle, reliez le Mat XL à l'Airfix. Pour ce faire, se fixer au niveau de la poulie de l'Airfix à l'aide du crochet. La sangle doit avoir un angle compris entre 30° et 45°.



Raccordez le tuyau d'air comprimé. Vérifier la bonne adhérence de Le Mat XL Pour Airfix Draw Aligner au sol en la poussant fermement.

Tendre la sangle.

Relier la griffe à l'élément de carrosserie à redresser et commencer à mettre légèrement en tension la corde à l'aide du treuil.

Si le mat XL penche en avant retendre la sangle. Effectuer le redressage en actionnant le treuil du mat XL.



Attention :

Si la colonne ne tient pas au sol, vérifiez la position du joint et l'état du sol et recommencez l'opération précédente.

Attention :

Vérifiez le bon alignement de l'Airfix et du Mat avec la partie endommagée à redresser.

La force de traction exercée par le treuil est de 350kg, elle est développée par un système avec un frein de charge automatique. Pour libérer la tension, il suffit de tourner la manivelle dans l'autre sens.

ENTRETIEN

Un dépoussiérage peut être fait à l'aide d'une soufflette avant le nettoyage. Lavez Le Mat XL pour Airfix Draw Aligner avec un produit approprié pour des surfaces d'acier peintes. Suivez les instructions indiquées sur le produit de nettoyage. Essuyez Le Mat XL pour Airfix Draw Aligner avec un chiffon après le nettoyage. N'appliquez jamais un appareil à jet haute pression, celui-ci peut endommager la peinture.

GARANTIE

La garantie couvre tout défaut ou vice de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main-d'œuvre). La garantie exclut les incidents dus à un mauvais usage, chute, démontage ou toute autre avarie due au transport. La garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces si l'entretien n'est pas tenu à jour. Seules les pièces de rechange provenant de chez le fabricant doivent être utilisées pour effectuer une réparation.

ANOMALIES, CAUSES, SOLUTIONS

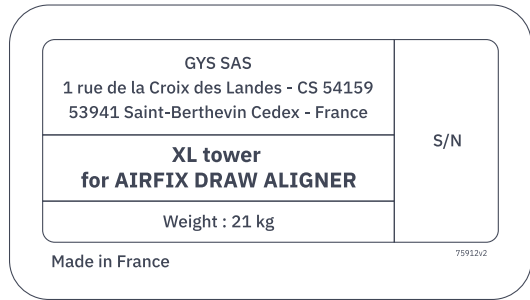
ANOMALIES	CAUSES	SOLUTIONS
Lors du raccordement au réseau d'air comprimé aucun bruit n'apparaît.	Raccord mal connecté.	Connecter fermement le raccord de votre réseau d'air comprimé à Airfix Draw Aligner
	Pas d'air dans le réseau.	Vérifier le bon fonctionnement de votre réseau d'air comprimé (vanne qui serait fermée)
L'Airfix Draw Aligner ne tient pas au sol	Joint mal positionné	Repositionner correctement le joint dans la rainure en le mettant bout à bout. (voir marquage sur la plaque)
	Venturi mal fixé à la platine	Resserrer les deux vis visibles sous la platine à l'aide d'une clé BTR H5
	Joint dégradé	Changer le joint avec un nouveau joint (contactez votre distributeur)
	Etat du sol	Positionnez-vous sur un sol propre, non poreux et sans grande imperfections.
Le Mat XL penche en avant	Sangle pas assez tendu	Détendre la corde avec le treuil et retendre la sangle
La sangle ne tient pas la tension	Boucle de serrage ne serre pas	Ajouter du lubrifiant sur l'axe de la boucle de serrage.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Poids de produit à vide	Masse : 21 Kg
Capacité de tirage	350 Kg
Hauteur du produit	200 cm
Largeur du produit	43 cm
Profondeur du produit	54 cm
Température de stockage	0°C à 60°C
Température de fonctionnement	5°C à 50°C
Température de fonctionnement	5°C à 50°C

PLAQUE SIGNALÉTIQUE

La plaque de signalisation technique est située en partie basse de la colonne ainsi que le numéro de série du produit, l'année et le mois de fabrication.



Numéro de série : 24.07.083714.000001
Année de fabrication : 24 (2024)
Mois de fabrication : 07 (juillet)
Référence produit : 083714

MISE HORS SERVICE, DÉMONTAGE ET RECYCLAGE

Tout engin qui semble endommagé de quelque façon que ce soit (pièces cassées, pliées, fissurées ou endommagées), qui ne fonctionne pas normalement, ou auquel il manque des pièces devra être mis immédiatement hors service.

Pour démonter Le Mat XL pour Airfix Draw Aligner, référez-vous à la rubrique montage et inversez l'ordre.

Ce produit doit être mis au rebut conformément aux directives actuelles relatives à l'environnement et la mise au rebut du pays dans lequel il se trouve.

GENERAL INSTRUCTIONS



This user's manual includes operating instructions for your device and safety warnings for your protection. Please read it carefully before first use and keep it for future reference. Do not use this machine if any parts are missing or damaged. This product must not be modified in any way. Fasteners that are over- or under-torqued and susceptible to breakage, loosening or separation can lead to serious accidents. Unsecured objects can become projectiles. Assemblies that require a specific torque should be checked with a torque gauge. If the markings indicating the rated load, working pressure or warning signs are illegible or missing, they must be replaced. Users and maintenance personnel must be physically capable of supporting the load, weight and power of the equipment when connected and must be able to carry out the work. This equipment is intended for professional use only.

PERSONAL SAFETY



To protect yourself and others, please observe the following safety instructions:

Wear safety shoes in order to avoid an injury if a part is dropped during operation or assembly.



Wear protective gloves to minimise the risk of cut injuries during assembly and use of the product.

The operator should be positioned in such a way as to have access to the winch crank while working.

Do not stand directly in front of the post.

WORKING ENVIRONMENT

Slips, trips or falls are a major cause of serious injury or death. Beware of loose cables on the floor. Always use the unit at a safe distance from people and objects in or around the work area. The XL Mast for the Airfix Draw Aligner is designed for indoor use, in a well-lit environment, and on flat ground.

LIMITATIONS OF LIABILITY

The XL Mast is designed to be used in conjunction with the Airfix Draw Aligner for vehicle body repair, in accordance with the relevant standards. All data and advice given in this manual have been compiled taking into account the applicable standards and regulations, as well as our own extensive knowledge and experience.

The XL Mast for Airfix Draw Aligner is not suitable for repairing or straightening structural parts of the vehicle.

The manufacturer shall not be held liable for any material damage or personal injury resulting from:



- Non-compliance with operating instructions
- Improper or dangerous use
- Employment of unqualified and/or unauthorised persons
- Unauthorised modification of the device or any of its accessories
- Insufficient maintenance

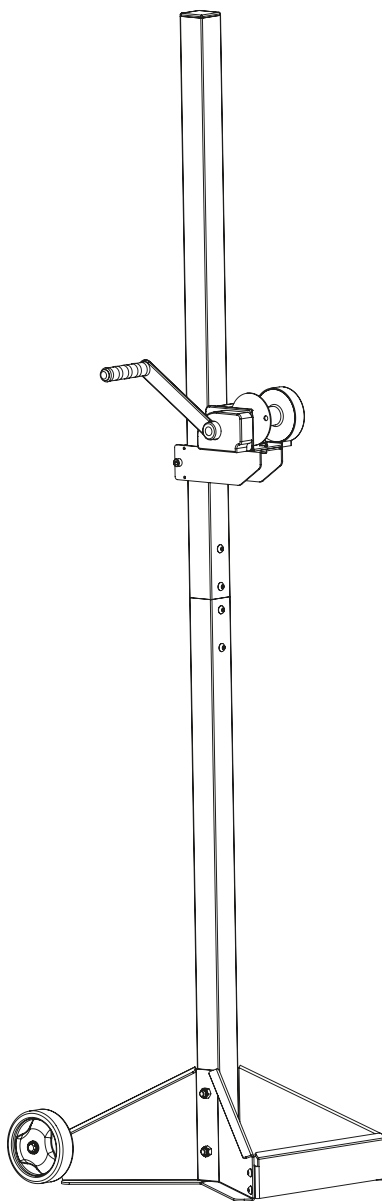
DESCRIPTION OF THE XL MAST FOR AIRFIX DRAW ALIGNER

The XL Mast is specifically designed for use with the Airfix Draw Aligner unit for straightening sheet metal panelling.

It can be used for straightening applications beyond the height limit of the Airfix, up to 2 metres. The position of the winch can be adjusted without having to disassemble anything.

PULLING CAPACITY

The XL Mast for Airfix Draw Aligner has a pulling capacity of up to 350 kg over the full height of the column, using a manual rope winch. The rope has a breaking point of 1.5T.



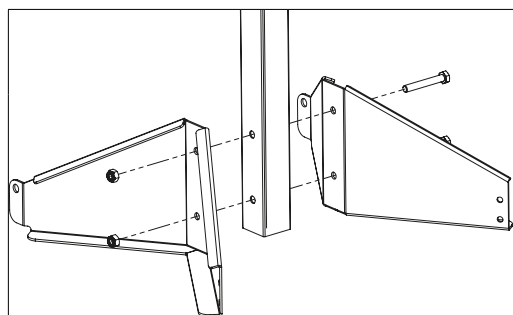
UNPACKING AND UNLOADING

The packaging contains the user and maintenance manual for the unit.

On delivery, check for external transport damage. In case of visible damage, leave the goods and packaging as they are. Do not use the goods, and contact your dealer directly. Failing this, you must send a formal reservation to the carrier. Under no circumstances can GYS be held responsible. Wear gloves and safety shoes. The weight of the goods is 21 kg.

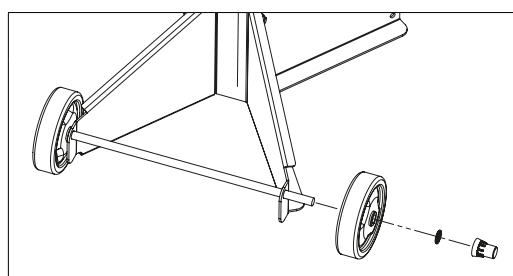
Packaging should not be put in a rubbish bin, but instead should be taken to a recycling centre.



ASSEMBLY

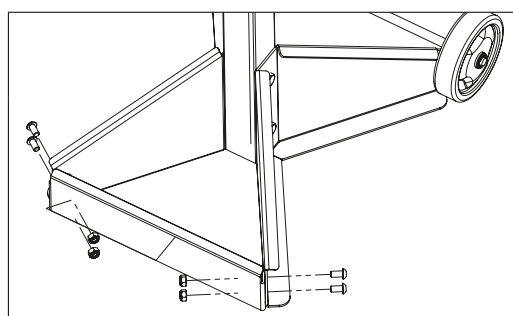
Screw M10x70: 2
M10 nut: 2

Screw the two legs to the lower section of the column using a 16 mm spanner.



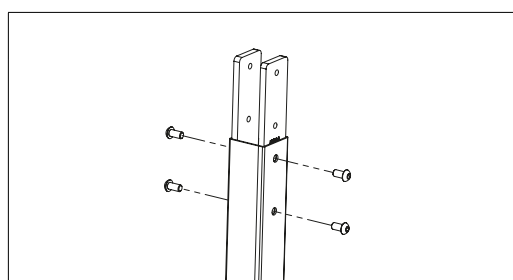
M12 washer: 1

Using the retaining tool and a mallet, fit the locking washer onto the wheel axle.



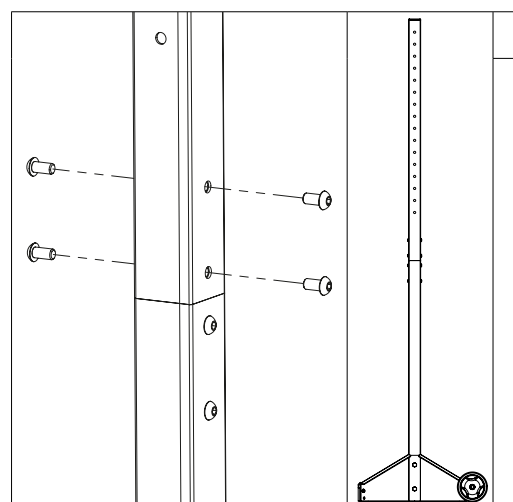
Screw M8x16: 4
M8 nut: 4

Screw the wheel supports to the plate using an H5 hex key.



Screw M8x16: 4

Pre-attach the retaining plates to the lower section of the column using an H5 hex key.



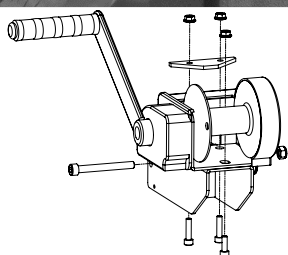
Screw M8x16: 4

Screw the top mast to the support plates using an H5 spanner. Tighten the screws on the lower mast.

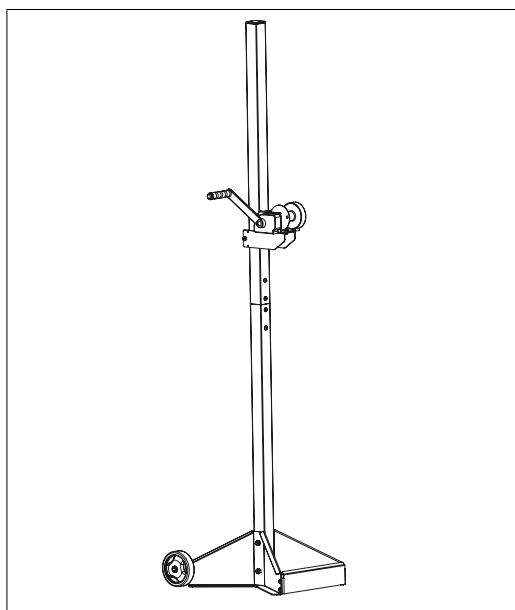
 Pay attention to the direction of the mast (see image).



M6x18 screws: 1
M6x25 screw: 2
M6 nut: 3
M8x70 Screw: 1
M8 nut: 1



Secure the winch to the bracket using the reinforcement plate and the 3 bolts. Use a BTR H5 spanner.
Pass the bolt through the strap loop and screw it to the rear of the trolley using an H6 socket spanner.



Install the carriage with the winch onto the mast.

INSTALLATION AND INSPECTION PROCEDURES

REGULAR INSPECTION:

- Check that the screws are correctly tightened as described in the «assembly» section.
- Check that the rope is correctly wound on the winch, and that it is not damaged.

If you have any doubts and/or if you find a fault, do not use the unit and contact the distributor or the manufacture via the After Sales Department.

INSTALLATION:

To use the XL Mast, you need an Airfix Draw Aligner. The following recommendations are those given in the Airfix manual.

To ensure maximum adhesion to the floor, the Airfix Draw Aligner must be placed in a clean area (free of dust, liquids and other substances) with no cracks or gaps between tiles to ensure maximum air vacuum performance.

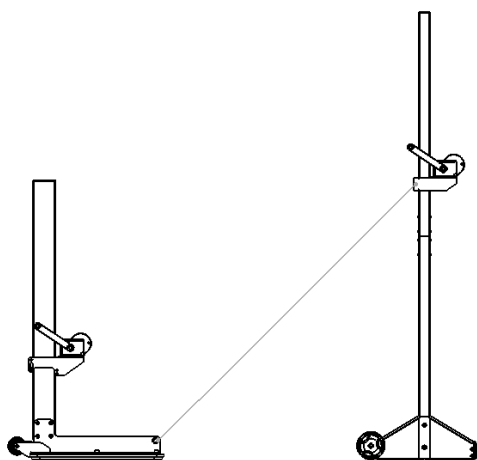
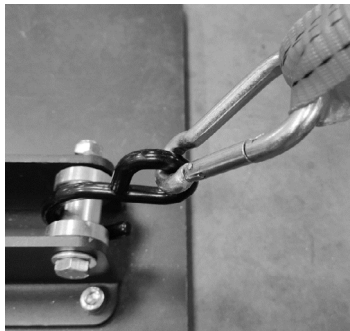
The Airfix Draw Aligner is fitted with two rear wheels, so tilt the column, taking care not to damage the seal which is located on the underside of the plate.

The Airfix Draw Aligner operates with compressed air, the recommended pressure range is between 5 and 8 bar.

USAGE:

- Move the Airfix Draw Aligner XL Mast to the required working area by tilting it backwards.
- Position the XL Mast for Airfix Draw Aligner at the appropriate pulling distance, judged by the operator, as close as possible to the area requiring repair. Adjust the position of the winch using the locating pin.

- Position the Airfix behind the XL Mast so that the pulling point, the XL Mast, and the Airfix are all aligned. Use the strap to connect the Mat XL to the Airfix. To do this, attach the strap to the Airfix pulley using the hook. The strap should be at an angle of between 30° and 45°.



Connect the compressed air hose. Check that the XL Mast for Airfix Draw Aligner is securely in place by pushing it firmly onto the floor.

Tighten the strap.

Attach the claw to the body panel you wish to work on, and start applying slight tension to the rope using the winch.

If the XL Mast leans forward, tighten the strap. The winch on the XL Mast can now be used for pulling/straightening.



Warning:

If the column does not stay in place, check the position of the seal and the condition of the floor, then repeat the previous procedure.

Warning:

Ensure that both the Airfix and the Mast are properly aligned with the damaged area you are working on.

The winch has an automatic load-brake system, and generates 350kg of pulling force. To release the tension, simply turn the crank in the opposite direction.

MAINTENANCE

Dust removal can be done with a compressed air blow gun before cleaning. Clean the XL Mast for Airfix Draw Aligner with a product that is suitable for painted steel surfaces. Follow the instructions given on the cleaning product. Wipe the XL Mast for Airfix Draw Aligner with a cloth after cleaning. Never use high-pressure cleaning equipment, as this can damage the paintwork.

WARRANTY

The warranty covers any defect or manufacturing defect for 2 years from the date of purchase (parts and labor). The warranty does not cover incidents due to misuse, dropping, disassembly, or any damage caused during transit. The warranty does not cover normal wear and tear of parts if maintenance is not kept up to date. Only spare parts from the manufacturer may be used for repairs.

TROUBLESHOOTING

FAULTS	CAUSES	SOLUTIONS
When connected to the compressed air system, there is no noise.	Fitting not properly connected.	Firmly connect the connector of your compressed air system to the Airfix Draw Aligner
	No air in the system.	Check that your compressed air system is working properly (valve closed)
The Airfix Draw Aligner does not stick to the floor	Poorly positioned seal	Reposition the seal correctly in the groove by placing it end to end (see marking on the plate)
	Venturi not securely attached to the plate	Tighten the two visible screws on the underside of the plate with an H5 hex key.
	Damaged seal	Replace the seal with a new one (contact your distributor)
	Surface condition	Position the unit on a clean, non-porous floor with no major imperfections.
The XI Mast leans forward	Strap not tight enough	Slacken the rope with the winch, and retighten the strap
The strap does not hold the tension	Clamping buckle does not tighten	Add lubricant to the clamp bolt

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product weight (without load)	Weight: 21 kg
Pulling capacity	350 kg
Product height	200 cm
Product width	43 cm
Product depth	54 cm
Storage temperature	0°C to 60°C
Operating temperature	5°C to 50°C
Operating temperature	5°C to 50°C

NAMEPLATE

The technical identification plate is located at the bottom of the column, along with the product serial number and the year and month of manufacture.



Serial number: 24.07.083714.000001
 Year of manufacture: 24 (2024)
 Month of manufacture: 07 (July)
 Product reference: 083714

DECOMMISSIONING, DISMANTLING AND RECYCLING

Any device that appears to be damaged in any way (broken, bent, cracked or damaged parts), that is not operating normally or that is missing parts, must be taken out of service immediately.

To dismantle the XL Mast for Airfix Draw Aligner, refer to the assembly section and proceed in reverse order.

This product must be disposed of in accordance with the current environmental and disposal guidelines of the country in which it is located.

ALLGEMEINER HINWEIS



In dieser Betriebsanleitung finden Sie Informationen zur Funktionsweise Ihres Geräts und zu den Sicherheitsvorkehrungen, die Sie treffen müssen. Bitte lesen Sie diese vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Teile fehlen oder sie beschädigt sind. Dieses Gerät darf in keiner Weise modifiziert bzw. verändert werden. Zu fest oder zu wenig angezogene Befestigungselemente, die anfällig für Bruch, Lockerung oder Lösung sind, können zu schweren Unfällen führen. Abgebrochene Teile können zu Geschossen werden. Verbindungen, die ein bestimmtes Drehmoment erfordern, müssen mit einem Drehmomentschlüssel angezogen werden. Wenn die Aufschriften für die Nennlast, den Betriebsdruck oder die Warnzeichen unleserlich sind oder fehlen, müssen sie ersetzt werden. Bediener und Wartungspersonal müssen der Last, dem Gewicht und der Leistung der angeschlossenen Geräte körperlich standhalten und die Arbeit ausführen können. Die Nutzung dieses Geräts ist Fachkräften vorbehalten.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT



Schützen Sie daher sich selbst und andere. Beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise:

Sicherheitsschuhe tragen, um Unfälle bei möglichem Herabfallen von Teilen oder bei der Montage zu vermeiden.



Tragen Sie Schutzhandschuhe, um die Gefahr von Schnittverletzungen bei der Montage und Verwendung des Produkts zu verringern.

Der Bediener sollte so positioniert sein, dass er auf die Kurbel der Winde zugreifen kann. Stellen Sie sich nicht direkt vor den Mast.

ARBEITSUMGEBUNG

Ausrutschen, Stolpern und Stürze gehören zu den Hauptursachen für schwere oder tödliche Unfälle. Achten Sie auf die am Boden liegende Seile und Werkzeuge. Bedienen Sie das Werkzeug immer mit einem sicheren Abstand zu Personen und Gegenständen, die sich in der Nähe des Arbeitsbereichs befinden. Der XL-Mast für den Airfix Draw Aligner ist zur Verwendung in Innenräumen und in einer gut beleuchteten Umgebung auf ebenem Boden vorgesehen.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN

Der XL-Mast für den Airfix Draw Aligner, ist eine unter Einhaltung der Normen, entwickeltes Richtwerkzeug für die Karosserie. Alle Angaben und Tipps in dieser Gebrauchsanweisung wurden unter Berücksichtigung der aktuellen Normen und Vorschriften, sowie unserer umfassenden Kenntnisse und Erfahrungen, zusammengestellt.

Der XL-Mast für den Airfix Draw Aligner ist nicht für Reparaturen und das Richten von Strukturteilen des Fahrzeugs geeignet.

Der Hersteller haftet nicht für Sach- und Personenschäden. Verletzung können entstehen durch :



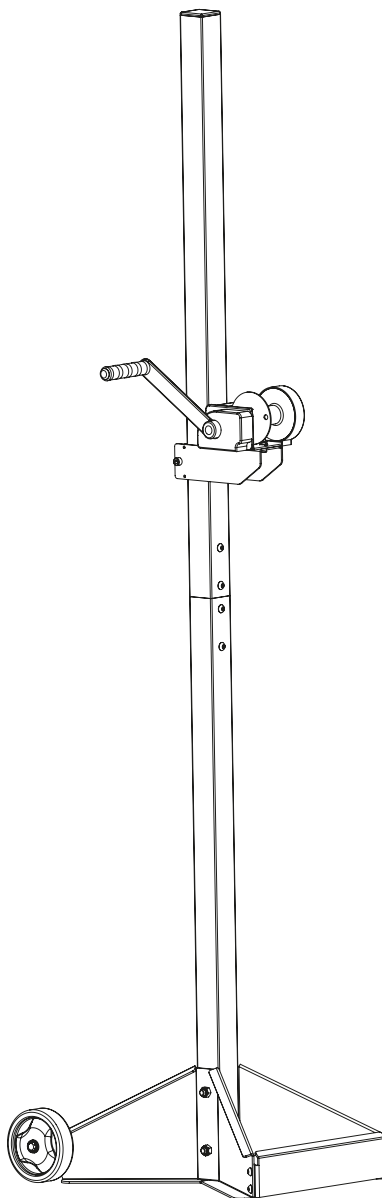
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Nicht konforme oder gefährliche Verwendung
- Beschäftigung von Personen, die nicht qualifiziert und/oder nicht autorisiert und eingewiesen sind
- Unerlaubte Änderung des Geräts oder dessen Zubehörteile
- Unzureichende Wartung

BESCHREIBUNG DES XL-MASTS FÜR AIRFIX DRAW ALIGNER

Der XL-Mast für den Airfix Draw Aligner ist für die Verwendung beim Richten der Karosserieaußenhaut konzipiert, die optional mit dem Airfix Draw Aligner hergestellt werden können. Sie ermöglicht das Ausbeulen über die Höhenbegrenzung des Airfix hinaus bis zu einer Höhe von über 2 m. Die Einstellung der Windenposition erfolgt ohne das abmontieren von Teilen.

ZUGLEISTUNG

Der XL-Mast für Airfix Draw Aligner ist so konzipiert, dass er mithilfe einer manuellen Seilwinde bis zu 350 kg über seine gesamte Höhe ziehen kann. Das Seil hat eine Reißfestigkeit von 1,5 t.



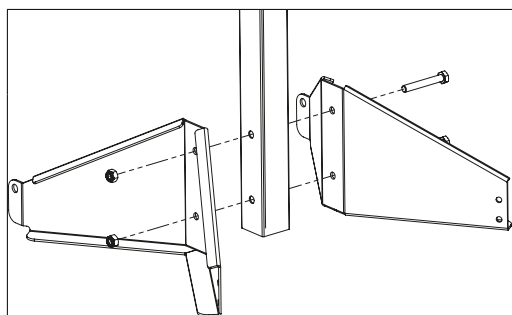
ENTPACKUNG UND ENTLADUNG

In der Verpackung befindet sich das Benutzer- und Wartungshandbuch für das Gerät.

Überprüfen Sie bei der Lieferung auf äußere Transportschäden. Bei sichtbaren Schäden lassen Sie die Ware und die Verpackung in diesem Zustand. Benutzen Sie die Ware nicht und setzen Sie sich direkt mit Ihrem Händler in Verbindung. Andernfalls muss eine Reklamation beim Spediteur vorgenommen werden. Auf keinen Fall kann GYS verantwortlich gemacht werden. Rüsten Sie sich mit Handschuhen und Sicherheitsschuhen aus. Das Gewicht des Geräts beträgt 21 kg.

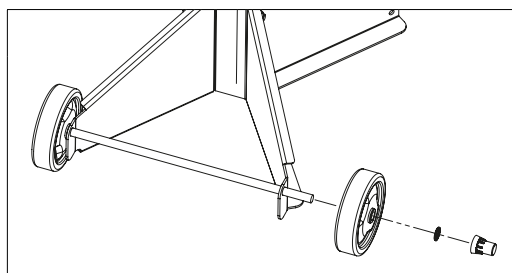
Die Verpackungen dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen in einer Recyclingstelle entsorgt werden.



MONTAGE

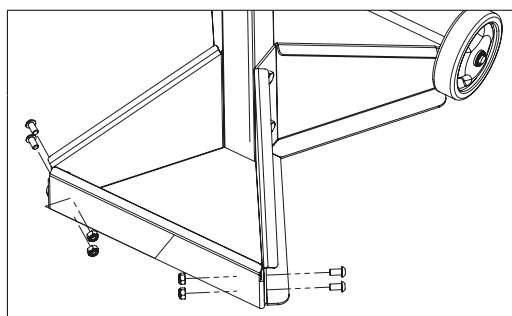
Schraube M10x70: 2
Mutter M10: 2

Schrauben Sie die beiden Beine mit dem unteren Mast mit einem Schlüssel (SW 16) fest.



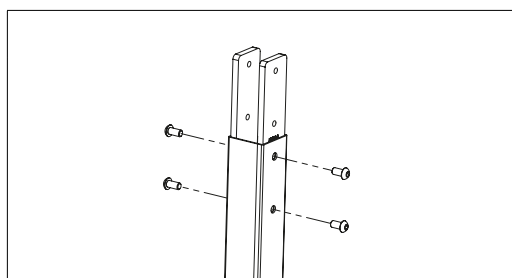
Unterlegscheibe M12: 1

Mithilfe des Werkzeugs und eines Hammers die Sicherungsscheibe auf die Radachse einführen.



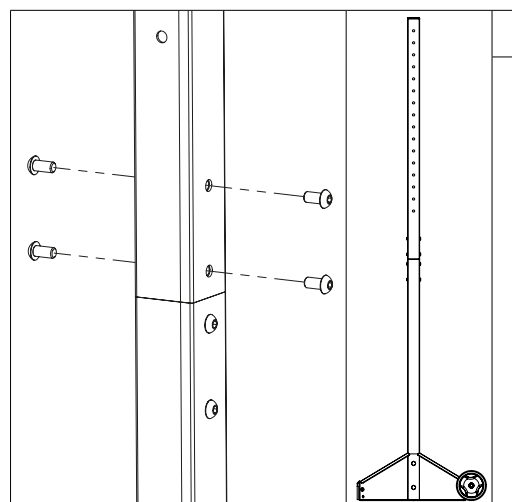
Schraube M8x16: 4
Mutter M8: 4

Schrauben Sie die Radträger mit einem Innensechskant-Schlüssel H5 an der Platte fest.



Schraube M8x16: 4

Schrauben Sie die Halteplatten mit einem Innensechskant-Schlüssel H5 an der Mast fest.

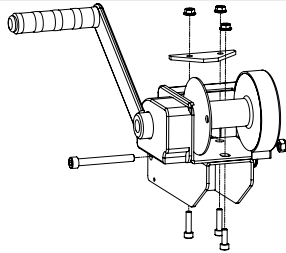


Schraube M8x16: 4

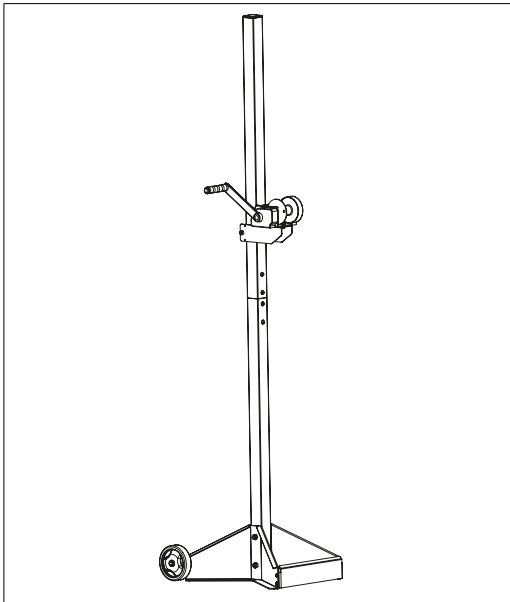
Schrauben Sie den oberen Mast mit einem BTR-Schlüssel H5 an die Halteplatten. Drehen Sie die Schrauben des unteren Mastes ein.
 Achten Sie dabei auf die Richtung, in die der Mast zeigt (siehe Bild).



Schraube M6x18: 1
Schraube M6x25: 2
Mutter M6: 3
Schraube M8x70: 1
Mutter M8: 1



Befestigen Sie die Winde mit der Verstärkungsplatte und den drei Schrauben an der Halterung. Verwenden Sie einen BTR-Schlüssel H5. Führen Sie die Schraube durch die Schlaufe des Gurtes und schrauben Sie sie mit einem BTR-Schlüssel H6 an der Rückseite des Wagens fest.



Bringen Sie den Halter mit der Winde am Mast an.

ÜBERPRÜFUNG DER INSTALLATION UND KONTROLLE

REGELMÄSSIGE KONTROLLE:

- Stellen Sie sicher, dass die Schrauben richtig angezogen sind, wie im Abschnitt „Montage“ festgelegt.
- Überprüfen Sie, ob das Seil richtig auf die Winde aufgewickelt und ob es beschädigt ist.

Im Zweifelsfall und/oder bei festgestellten Mängeln sollten Sie das Gerät auf keinen Fall benutzen und sich über den Kundendienst an den Händler oder den Hersteller wenden.

INSTALLATION:

Um den XL-Mast für Airfix Draw Aligner zu verwenden, benötigen Sie eine Airfix. Die folgenden Empfehlungen sind in der Gebrauchsanweisung für den Airfix angegeben.

Um eine maximale Haftung am Boden zu gewährleisten, muss der Airfix Draw Aligner an einer sauberen Stelle (ohne Staub, Flüssigkeiten oder andere Elemente) ohne Risse oder Fugen zwischen den Fliesen angebracht werden, um eine maximale Wirkung zu gewährleisten.

Der Airfix Draw Aligner ist mit zwei Hinterrädern ausgestattet. Kippen Sie die Säule und achten Sie darauf, dass Sie die Dichtung, die sich unterhalb der Platte befindet, nicht beschädigen.

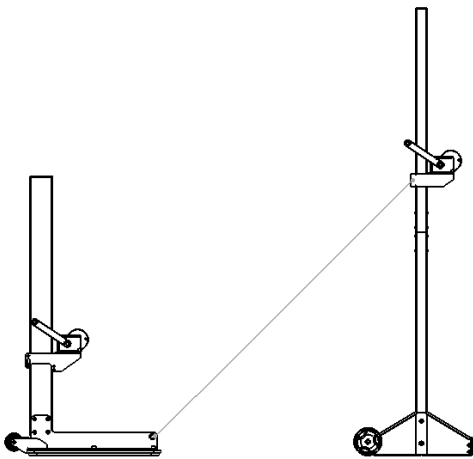
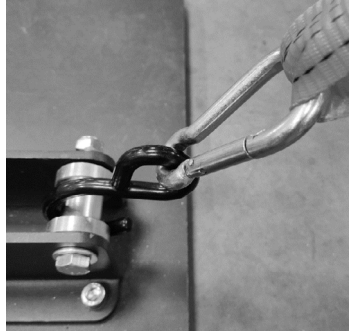
Der Airfix Draw Aligner funktioniert mit Druckluft. Der empfohlene Druck sollte zwischen 5 und 8 bar liegen.

VERWENDUNG:

- Bewegen Sie den XL-Mast für den AIRFIX DRAW ALIGNER, indem Sie ihn nach hinten in den ausgewählten Arbeitsbereich kippen.

- Positionieren Sie den XL-Mast für den Airfix Draw Aligner in der vom Bediener ermittelten korrekten Zugentfernung so nah wie möglich an der zu reparierenden Stelle. Stellen Sie die Position der Winde mithilfe des Haltestifts ein.
- Positionieren Sie den Airfix hinter dem XL-Mast für den Airfix Draw Aligner so, dass der Zugpunkt des XL-Masts und des Airfix auf einer Linie sind.

Verbinden Sie den XL-Mast mithilfe des Riemens mit dem Airfix. Befestigen Sie sich dazu mit dem Gurt an der Umlenkrolle des Airfix. Setzen Sie die Haken ein. Der Gurt sollte einen Winkel zwischen 30° und 45° haben.



Schließen Sie den Druckluftschlauch an. Prüfen Sie, ob der XL-Mast für den Airfix Draw Aligner gut am Boden haftet, indem Sie versuchen ihn zu verschieben.

Spannen Sie das Gurtband.

Verbinden Sie die Kralle mit dem zu richtenden Karosserieteil und beginnen Sie, das Seil mithilfe der Winde leicht zu spannen.

Wenn der XL-Mast sich nach vorne neigt, ziehen Sie das Gurtband nach. Führen Sie das Aufrichten durch, indem Sie die Winde des XL-Masts betätigen.

Achtung:

Wenn die Säule nicht am Boden hält, , überprüfen Sie die Position der Verbindung und den Zustand des Bodens und wiederholen Sie den vorherigen Schritt.



Achtung:

Überprüfen Sie die korrekte Ausrichtung des Airfix und des Masts mit dem beschädigten Teil, das gerichtet werden soll.

Die Zugkraft, die von der Winde ausgeübt wird, beträgt 350 kg und wird von einem System mit automatischer Lastbremse erzeugt. Um die Spannung zu lösen, drehen Sie die Kurbel einfach in die andere Richtung.

WARTUNG

Vor der Reinigung kann der Airfix Draw Aligner mit einer Druckluftpistole abgeblasen werden. Waschen Sie den XL-Mast für den Airfix Draw Aligner mit einem Produkt, das für lackierte Stahloberflächen geeignet ist. Befolgen Sie die Anweisungen, die auf dem Reinigungsprodukt stehen. Wischen Sie den XL-Mast für den Airfix Draw Aligner nach der Reinigung mit einem Tuch ab. Verwenden Sie nie ein Hochdruckstrahlgerät, der Lack kann sonst beschädigt werden.

GARANTIE

Die Garantie deckt alle Mängel oder Herstellungsfehler für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum ab (Teile und Arbeit). Von der Garantie ausgeschlossen sind Vorfälle aufgrund unsachgemäßer Verwendung, Sturz, Demontage oder anderen Transportschäden. Die Garantie deckt nicht den normalen Verschleiß von Teilen ab, wenn die Wartung nicht auf dem neuesten Stand gehalten wird. Für eine Reparatur dürfen nur Ersatzteile vom Hersteller verwendet werden.

FEHLER, URSACHEN, LÖSUNGEN

ANOMALIEN	URSACHEN	LÖSUNGEN
Beim Anschluss an das Druckluftnetz treten keine Geräusche auf.	Anschluss und Luftdruck kontrollieren .	Verbinden Sie den Anschluss Ihres Druckluftnetzes fest mit Airfix Draw Aligner
	Keine Luft im Netz.	Überprüfen Sie, ob Ihr Druckluftnetz richtig funktioniert (Ventil vielleicht geschlossen).
Der Airfix Draw Aligner hält nicht am Boden	Airfix Draw Aligner schlecht positioniert	Setzen Sie die Dichtung wieder korrekt in die Nut ein, indem Sie sie Ende an Ende anbringen. (siehe Markierung auf der Platte)
	Venturi unzureichend an der Platte befestigt	Schrauben Sie die zwei sichtbaren Schrauben unter der Platte mit einem BTR-Schlüssel H5 erneut fest.
	Verschlossene Dichtung	Tauschen Sie die Dichtung mit einer neuen aus (wenden Sie sich an Ihren Händler)
	Bodenzustand	Stellen Sie den Airfix draw aligner auf einem sauberen, nicht porösen Boden ohne große Unebenheiten.
Der XL-Mast neigt sich nach vorne	Gurtband nicht straff genug	Das Seil mit der Winde entspannen und den Gurt nachspannen
Der Gurt hält die Spannung nicht	Klemmschnalle zieht nicht fest	Geben Sie etwas Schmiermittel auf die Achse der Klemmschnalle.

TECHNISCHE MERKMALE

Gewicht des Produkts	Masse: 21 kg
Zugleistung	350 kg
Gerätehöhe	200 cm
Gerätebreite	43 cm
Gerätetiefe	54 cm
Lagertemperatur	0 °C bis 60 °C
Betriebstemperatur	5 °C bis 50 °C
Betriebstemperatur	5 °C bis 50 °C

TYPENSCHILD

Das technische Typenschild befindet sich auf der unteren Teil der Säule, ebenso wie die Seriennummer des Produkts, sowie das Jahr und der Monat der Herstellung.



Seriennummer: 24.07.083714.000001
Herstellungsjahr: 24 (2024)
Herstellungsmonat: 07. (Juli)
Art. Nr. Produkt: 083714

AUSSERBETRIEBNAHME, DEMONTAGE UND RECYCLING

Jedes Gerät, das in irgendeiner Weise beschädigt zu sein scheint (gebrochene, verbogene, gerissene oder beschädigte Teile), die nicht normal funktionieren oder bei denen Teile fehlen, muss sofort außer Betrieb genommen werden. Zur Demontage des XL-Masts für den Airfix Draw Aligner lesen Sie den Abschnitt „Montageschritte“ und gehen in umgekehrter Reihenfolge vor.

Dieses Produkt muss gemäß den aktuellen Umwelt- und Entsorgungsrichtlinien des Landes, in dem es sich befindet, entsorgt werden.

CONSIGNA GENERAL

Este manual de uso contiene indicaciones sobre el funcionamiento de su aparato y las precauciones que debe tomar para su seguridad. Léalo atentamente antes del primer uso y consérvelo con cuidado para cualquier relectura en el futuro. No utilice esta herramienta si falta alguna pieza o está dañada. Este producto no debe ser modificado de ninguna manera. Los sujetadores que se aprietan con un par de apriete excesivo o insuficiente, que pueden romperse, aflojarse o separarse, pueden causar accidentes graves. Los conjuntos desmontados pueden convertirse en proyectiles. Los montajes que requieren un par de apriete específico deben ser comprobados con un torquímetro. Si las marcas que indican la carga nominal, la presión de trabajo o los signosLas etiquetas de advertencia son ilegibles o faltan, deben ser reemplazadas. Los operadores y el personal de mantenimiento deben ser físicamente capaces de soportarla carga, el peso y la potencia del equipo conectado y debe ser capaz de realizar el trabajo. Este dispositivo está diseñado para uso profesional solamente.

SEGURIDAD PERSONAL

Para protegerse correctamente y proteger a los demás, siga las instrucciones de seguridad siguientes:

Lleve zapatos de seguridad para evitar accidentes en caso de caída de piezas o durante el montaje.



Utilice guantes de protección para limitar el riesgo de exposición a cortes durante el montaje y la utilización del producto.

El operador debe colocarse de forma que tenga acceso a la manivela del cabrestante. No se coloque directamente delante del mástil.

ENTORNO DE TRABAJO

Los resbalones, tropiezos o caídas son una causa importante de lesiones graves o muerte. Preste atención a las mangueras dejadas en el suelo. Utilice la herramienta siempre a una distancia segura de las personas y objetos que se encuentren en las proximidades del área de trabajo. El mástil XL para Airfix Draw Aligner está pensado para su uso en interiores en un entorno bien iluminado sobre un suelo plano.

LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

El mástil XL para Airfix Draw Aligner es una herramienta para enderezar carrocerías diseñada para cumplir con las normas. Todos los datos y consejos de estas instrucciones de uso se han recopilado teniendo en cuenta sus normas y reglamentos aplicables, así como nuestros amplios conocimientos y experiencia.

El mástil XL para Airfix Draw Aligner no es adecuada para la reparación y enderezamiento de piezas estructurales de vehículos.

El fabricante no se hace responsable de los daños materiales y físicos que puedan provocar la muerte por:



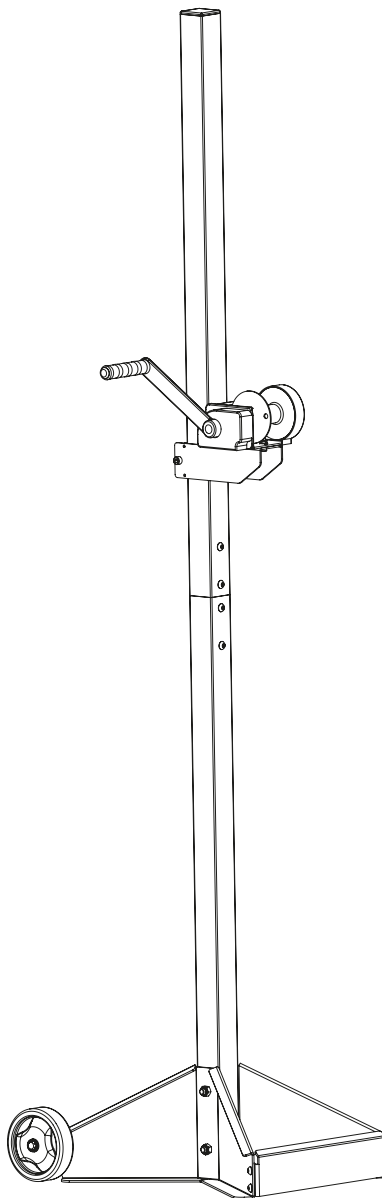
- Incumplimiento de las instrucciones de uso
- Uso inadecuado o peligroso
- Uso por personas no cualificadas y/o no autorizadas
- Transformación no autorizada del joystick o de sus accesorios
- Mantenimiento insuficiente

DESCRIPCIÓN DEL MÁSTIL XL PARA AIRFIX DRAW ALIGNER

El mástil XL para Airfix Draw Aligner está destinado a ser utilizado para enderezar chapas de revestimiento opcionales con el Airfix Draw Aligner. Permite enderezar hasta más de 2 metros del límite de la altura de la Airfix. La posición del cabrestante se puede ajustar sin tener que desmontar ninguna pieza.

CAPACIDAD DE TRACCIÓN

El mástil XL para Airfix Draw Aligner está diseñado para poder tirar de hasta 350 kg en toda su altura utilizando un cabrestante de cable manual. La cuerda tiene un límite de rotura de hasta 1,5T.



DESEMBALAJE Y DESCARGA

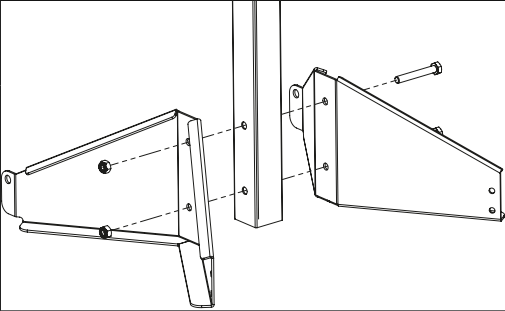
El manual de uso y de mantenimiento se entregan con la máquina.

En el momento de la entrega, compruebe que no haya daños externos debidos al transporte. Si hay daños visibles, deje la mercancía y el embalaje tal y como se encuentran. No utilice la mercancía y póngase en contacto directamente con su distribuidor. En su defecto, deberá realizar una reclamación al transportista. En ningún caso GYS se hará responsable. Póngase guantes y calzado de seguridad. El peso es de 21 kg.

Los embalajes no deben depositarse en un cubo de basura, sino en un centro de reciclaje.

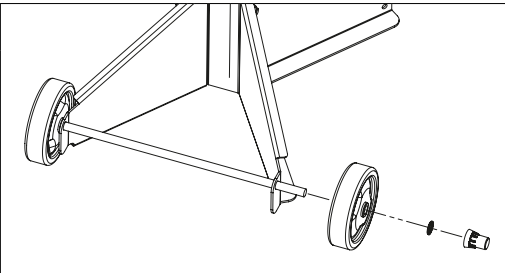


MONTAJE



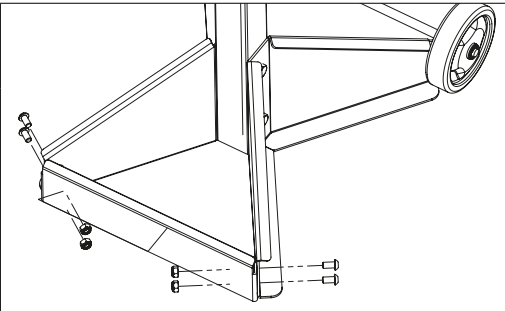
Tornillo M10x70: 2
Tuerca M10: 2

Atornille las dos patas junto con el mástil inferior utilizando una llave de 16.



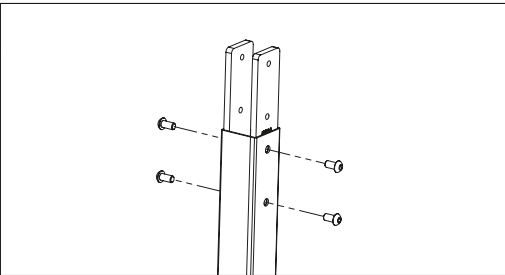
Arandela M12: 1

Utilizando la herramienta y un mazo, inserta la arandela de seguridad en el eje de la rueda.



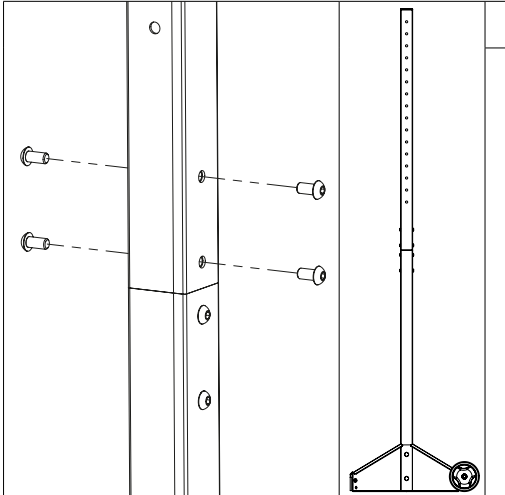
Tornillo M8X16: 4
Tuerca M8: 4

Atornille los soportes de la rueda a la placa utilizando una llave BTR H5.



Tornillo M8X16: 4

Atornille previamente las placas de retención en el mástil inferior utilizando una llave BTR H5.



Tornillo M8X16: 4

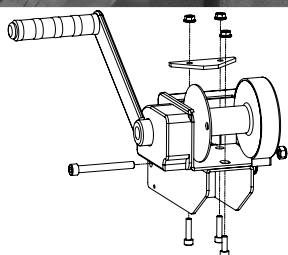
Atornille el mástil superior a las placas de soporte utilizando una llave H5.
Apriete los tornillos del mástil inferior.

 Preste atención a la dirección del mástil (véase la imagen).

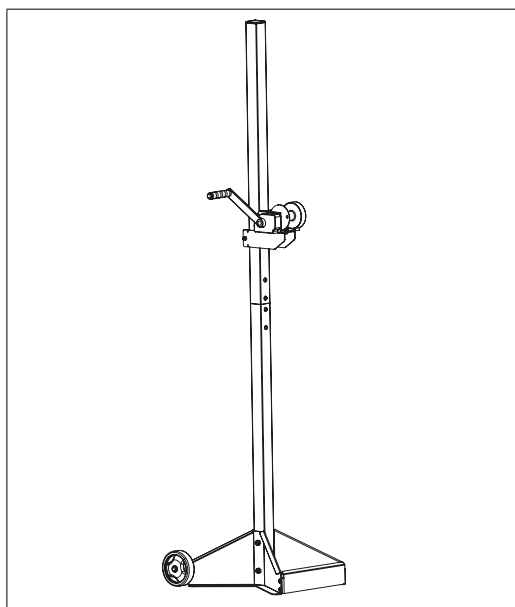
ES



Tornillo M6x18: 1
Tornillo M6x25: 2
Tuerca M6: 3
Tornillo M8x70: 1
Tuerca M8: 1



Fije el cabrestante al soporte utilizando la placa de refuerzo y los 3 pernos. Utilice una llave fija BTR H5.
Pase el perno a través del lazo de la correa y fíjelo a la parte trasera del carro utilizando una llave de boca H6.



Coloque el carro con el cabrestante en el mástil.

COMPROBACIONES DE INSTALACIÓN Y CONTROL

INSPECCIÓN PERIÓDICA:

- Compruebe que los tornillos están correctamente apretados tal y como se describe en el apartado «montaje».
- Compruebe que el cable está correctamente enrollado en el cabrestante y que no está dañado.

En caso de duda y/o avería, no utilice la máquina bajo ningún concepto y póngase en contacto con el distribuidor o el fabricante a través del servicio postventa.

INSTALACIÓN:

Para utilizar el mástil XL para Airfix Draw Aligner, se necesita una Airfix. Las siguientes recomendaciones son las que figuran en las instrucciones de la Airfix.

Para asegurar la máxima adherencia al suelo, es necesario colocar la Airfix Draw Aligner en un lugar limpio (libre de polvo, líquidos o cualquier otro elemento) sin grietas o juntas entre las baldosas para asegurar la máxima acción de la cámara de aire.

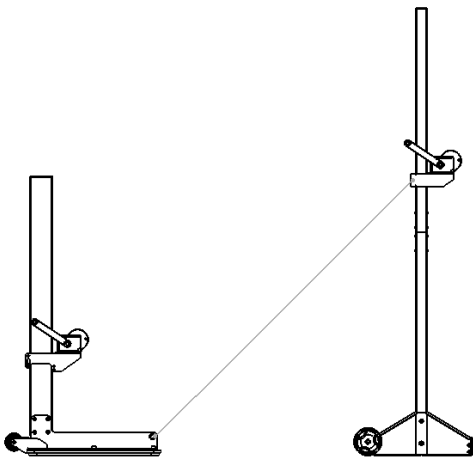
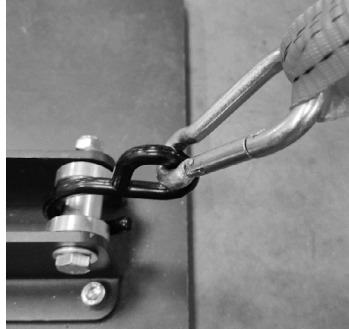
La Airfix Draw Aligner está equipada con dos ruedas traseras, incline la columna teniendo cuidado de no dañar la junta que está colocada debajo de la placa.

El Airfix Draw Aligner funciona con aire comprimido, la presión recomendada debe estar entre 5 y 8 bar.

USO:

- Desplace el mástil XL para Airfix Draw Aligner inclinándolo hacia atrás hasta la zona de trabajo elegida.
- Posicione el mástil XL para Airfix Draw Aligner a la distancia de tiro correcta pero lo más cerca posible de la zona que hay que reparar. Ajuste la posición del cabrestante utilizando el dedo índice.
- Coloque la Airfix detrás del mástil XL para Airfix Draw Aligner de forma que el punto de tracción del mástil XL y la Airfix estén alineados.

Utilice la correa para conectar el Mat XL al Airfix. Para ello, fije la correa a la polea del Airfix con el gancho gancho. La correa debe formar un ángulo de entre 30° y 45°.



Conecte el tubo de aire comprimido. Verifique que el mástil XL se adhiera fácilmente al suelo.

Tense la correa.

Conecte la garra a la pieza de carrocería que debe enderezar y comience a tensar ligeramente la cuerda utilizando un cabrestante.

Si el mástil XL se inclina hacia delante, vuelva a tensar la correa. Enderece accionando el cabrestante en el mástil XL.

**Atención :**

Si la columna no se mantiene en el suelo, compruebe la posición de la junta y el estado del suelo y repita la operación anterior.

Atención :

Compruebe que la Airfix y el mástil están perfectamente alineados con la parte dañada que debe enderezar.

La fuerza de tracción ejercida por el cabrestante es de 350 kg, desarrollada por un sistema de freno de carga automático. Para liberar la tensión basta con girar la manivela en el otro sentido.

MANTENIMIENTO

El polvo puede ser removido con un soplador antes de limpiarlo. Lave el mástil XL para Airfix Draw Aligner con un producto adecuado para superficie de acero pintadas. Siga las instrucciones del producto de limpieza. Limpie el mástil XL para Airfix Draw Aligner con un paño después de limpiarlo. Nunca aplique un pulverizador de alta presión, puede dañar la pintura.

GARANTÍA

La garantía cubre cualquier defecto o fallo de fabricación durante 2 años a partir de la fecha de compra (piezas y mano de obra). La garantía no cubre incidentes debidos al mal uso, caída, desmontado o toda avería debida al transporte. La garantía no cubre el desgaste normal de las piezas si el mantenimiento no se mantiene al día. Para las reparaciones sólo pueden utilizarse piezas de recambio suministradas por el fabricante.

ANOMALÍAS, CAUSAS Y SOLUCIONES

ANOMALÍAS	CAUSAS	SOLUCIONES
Cuando se conecta a la red de aire comprimido no aparece ningún ruido.	Mala conexión.	Conecte el conector de su red de aire comprimido firmemente a la Airfix Draw Aligner
	No hay aire en la red.	Compruebe que su red de aire comprimido funciona correctamente (válvula cerrada)
El Airfix Draw Aligner no se mantiene en el suelo	Junta mal colocada	Vuelva a colocar la junta correctamente en la ranura haciendo tope. (véase la marca sobre la placa)
	Venturi mal fijado a la placa	Apriete los dos tornillos visibles en la parte inferior con una llave BTR H5.
	Junta dañada	Sustituya la junta por una nueva (póngase en contacto con su distribuidor).
	Estado del suelo	Colóquese sobre un suelo limpio y sin grandes imperfecciones.
El mástil XL se inclina hacia delante	La cuerda no está suficientemente tensa	Afloje la cuerda con el cabrestante y vuelva a tensarla
La correa no mantiene la tensión	La hebilla de sujeción no aprieta	Añada lubricante al perno de la abrazadera.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Peso del producto en vacío	Peso: 21kg
Capacidad de tracción	350kg
Altura del producto	200cm
Anchura del producto	43cm
Profundidad del producto	54cm
Temperatura de almacenaje	0°C a 60°C
Temperatura de funcionamiento	5°C a 50°C
Temperatura de funcionamiento	5°C a 50°C

PLACA DE CARACTERÍSTICAS

La placa de identificación técnica se encuentra en la parte inferior de la columna, junto con el número de serie del producto y el año y mes de fabricación.



Número de serie: 24.07.083714.000001

Año de fabricación: 24 (2024)

Mes de fabricación: 07 (julio)

Referencia del producto: 083714

FUERA DE SERVICIO, DESMONTAJE Y RECICLAJE

Cualquier objeto que parezca dañada de cualquier forma (piezas rotas, dobladas, agrietadas o dañadas), que no funcione con normalidad o al que le falten piezas debe ponerse fuera de servicio inmediatamente.

Para desmontar el mástil XL para Airfix Draw Aligner, consulte la sección de montaje e invierta el orden.

Este producto debe desecharse de acuerdo con las directrices medioambientales de desechos vigentes del país en el que se encuentre.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Данное руководство пользователя содержит информацию об эксплуатации прибора и мерах предосторожности, которые необходимо предпринять для обеспечения собственной безопасности. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство перед первым использованием и храните в надежном месте для дальнейшего использования. Не используйте это изделие, если какие-либо детали отсутствуют или повреждены. Запрещается вносить какие-либо изменения в это изделие. Крепеж с избыточным или недостаточным усилием затяжки, склонный к поломке, ослаблению или разъединению, может привести к серьезным последствиям. При демонтаже компоненты могут неконтролируемо отлетать, создавая опасность. Узлы, требующие определенного момента затяжки, следует проверять с помощью динамометрического стенда. Если маркировка, указывающая номинальную нагрузку, рабочее давление или предупреждающие знаки, неразборчива или отсутствует, ее необходимо заменить. Операторы и обслуживающий персонал должны быть физически способны выдерживать нагрузку, вес и мощность подключенного оборудования и должны быть в состоянии выполнять работу. Этот прибор предназначен только для профессионального использования.

ИНДИВИДУАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Чтобы защитить себя и окружающих, следуйте этим инструкциям по безопасности:

Надевайте защитную обувь, чтобы избежать несчастных случаев при падении деталей или во время сборки.



Используйте защитные перчатки, чтобы снизить риск порезов при сборке и использовании изделия.

Оператор должен располагаться так, чтобы у него был доступ к рукоятке лебедки. Не стойте прямо перед стойкой.

УСЛОВИЯ ТРУДА

Подскользнуться, споткнуться и упасть - одна из основных причин серьезных и даже смертельных несчастных случаев. Обратите внимание на кабели, оставленные на полу. Всегда используйте инструмент на безопасном расстоянии от людей и предметов, находящихся вблизи рабочей зоны. Mat XL (стойка XL) для пуллера Airfix Draw Aligner предназначен для использования в помещении при хорошем освещении на ровном полу.

ОГРАНИЧЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Mat XL для Airfix Draw Aligner - это инструмент для выпрямления кузова, разработанный в соответствии со стандартами. Все данные и советы, приведенные в этой инструкции по эксплуатации, были составлены с учетом действующих стандартов и правил, а также наших обширных знаний и опыта.

Mat XL для Airfix Draw Aligner не подходит для ремонта или рихтовки конструктивных элементов автомобиля.

Производитель не несет ответственности за материальный ущерб или травмы, полученные в результате :



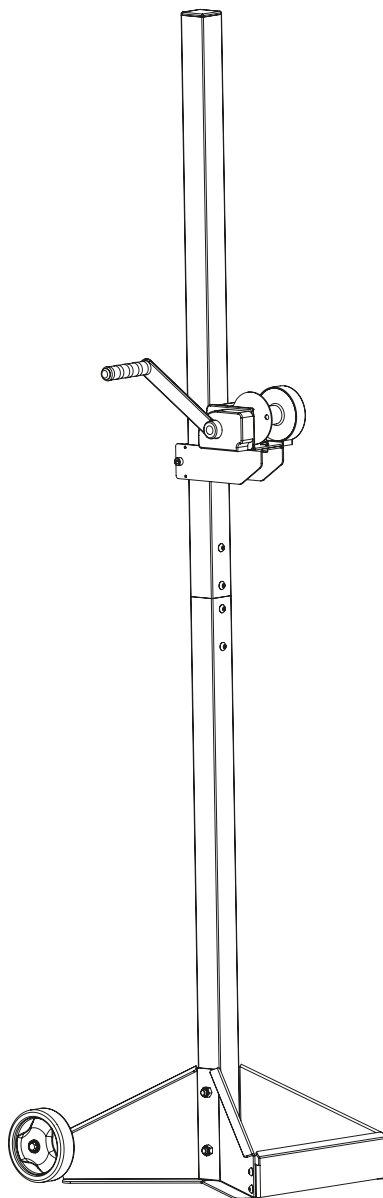
- Несоблюдение инструкций по применению
- Неправильное или опасное использование
- Прием на работу неквалифицированных и/или неуполномоченных лиц
- Несанкционированное переоборудование манипулятора или его принадлежностей
- Неадекватное техническое обслуживание

ОПИСАНИЕ MAT XL ДЛЯ ПУЛЛЕРА AIRFIX DRAW ALIGNER

Mat XL для выравнителя Airfix Draw Aligner предназначен для выпрямления обшивки из листового металла в качестве дополнительного оборудования к выравнителю Airfix Draw Aligner. Это устройство позволяет проводить рихтовку за пределом высоты Airfix, вплоть до 2 м. Положение лебедки можно регулировать без демонтажа каких-либо деталей.

ТЯГОВОЕ УСИЛИЕ

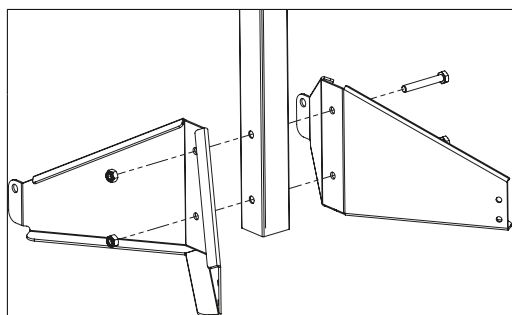
Mat XL для выравнителя Airfix Draw Aligner рассчитан на нагрузку до 350 кг по всей высоте с помощью ручной тросовой лебедки. Предел прочности троса составляет 1,5 Т.

**РАСПАКОВКА И РАЗГРУЗКА**

В упаковке находится руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию манипулятора. При доставке убедитесь в отсутствии внешних повреждений при транспортировке. Если есть видимые повреждения, оставьте товар и упаковку в таком виде. Не используйте товар и обратитесь непосредственно к продавцу. Если это невозможно, следует предъявить претензию перевозчику. Ни при каких обстоятельствах компания GYS не несет ответственности. Используйте перчатки и защитные обувь. Выдерживаемый вес - 21 кг. Упаковку нельзя выбрасывать в мусорный бак, ее следует отнести в сортировочный центр.

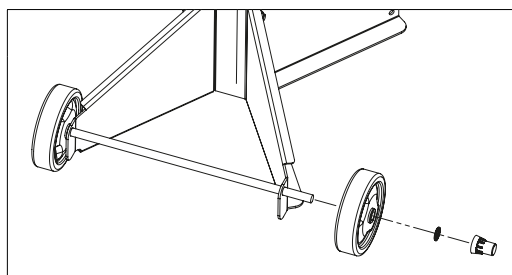


СБОРКА



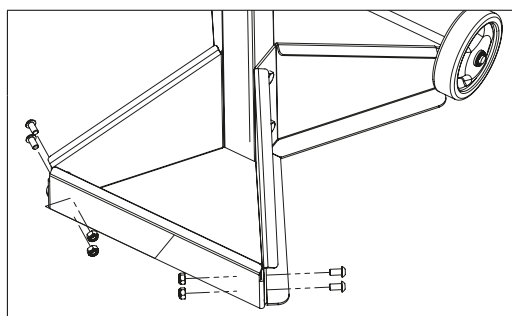
Винт M10x70 : 2
Гайка M10 : 2

Прикрутите две ножки вместе с нижней стойкой с помощью гаечного ключа на 16 мм.



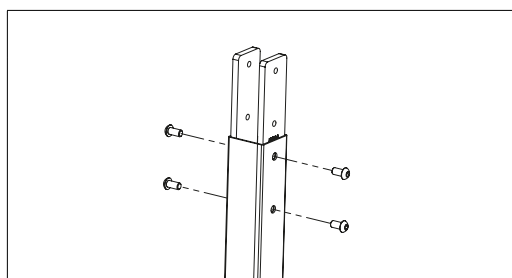
Шайба M12 : 1

С помощью инструмента и киянки установите стопорную шайбу на ось колеса.



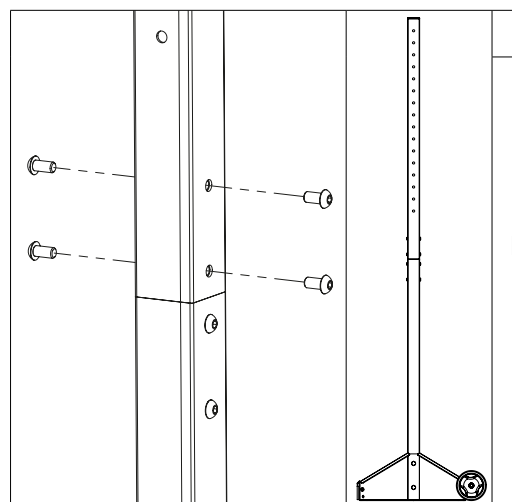
Винт M8x16 : 4
Гайка M8 : 4

Прикрутите колесные опоры к пластине с помощью разводного ключа H5.



Винт M8x16 : 4

Предварительно прикрутите крепежные пластины к нижней стойке с помощью гаечного ключа H5 BTR.



Винт M8x16 : 4

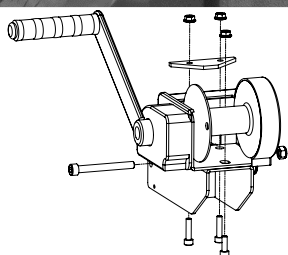
Прикрутите верхнюю мачту к опорным пластинам с помощью гаечного ключа H5. Затяните винты на нижней мачте.



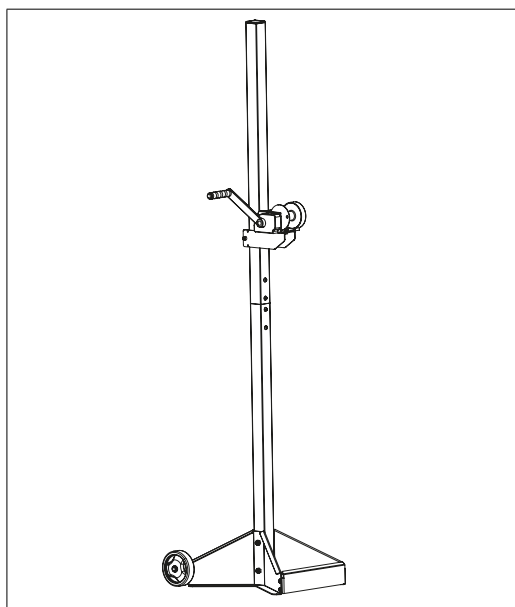
Обратите внимание на направление мачты (см. изображение).



Винты M6x18 : 1
Винт M6x25 : 2
Гайка M6 : 3
Винты M8x70 : 1
Гайка M8 : 1



Закрепите лебедку на кронштейне с помощью усиливающей пластины и 3 болтов. Используйте гаечный ключ BTR H5. Пропустите болт через петлю ремня и прикрутите его к задней части тележки с помощью торцевого ключа H6.



Установите тележку с лебедкой на мачту.

МОНТАЖ И ПРОВЕРКА

РЕГУЛЯРНЫЙ КОНТРОЛЬ :

- Убедитесь, что винты затянуты правильно, как описано в разделе «Сборка».
- Проверьте, правильно ли намотан трос на лебедку и не поврежден ли он.

Если у вас возникли сомнения и/или вы обнаружили неисправность, не используйте аппарат и свяжитесь с дистрибьютором или производителем через службу послепродажного обслуживания.

УСТАНОВКА :

Чтобы использовать Mat XL для Airfix Draw Aligner, вам нужен Airfix. Следующие рекомендации приведены в инструкциях Airfix.

Для обеспечения максимального сцепления с полом Airfix Draw Aligner следует укладывать в чистом месте (без пыли, жидкостей и других элементов) без трещин и швов между плитками, чтобы обеспечить максимальное действие воздушного зазора.

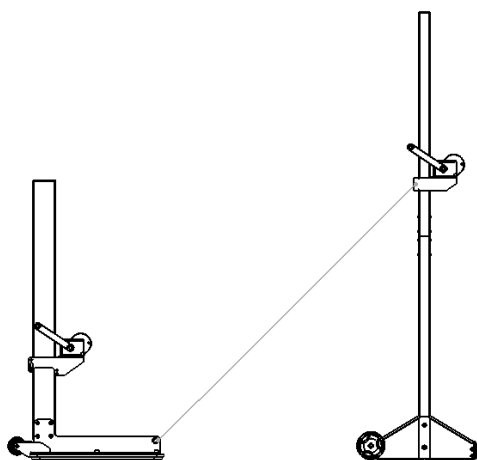
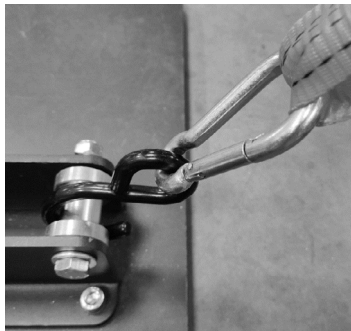
Airfix Draw Aligner имеет два задних колеса. Наклоните колонну, стараясь не повредить стык на нижней стороне пластины.

Пуллер Airfix Draw Aligner работает на сжатом воздухе, рекомендуемое давление составляет от 5 до 8 бар.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

- Переместите стенд Mat XL для Airfix Draw Aligner в выбранную рабочую зону, наклонив его назад.
- Расположите Mat XL для Airfix Draw Aligner на правильном расстоянии вытяжения, как можно ближе к ремонтируемому участку. Отрегулируйте положение лебедки с помощью указательного пальца.

- Расположите Airfix позади Mat XL, так чтобы точка вытягивания, Mat XL и Airfix были на одной линии. Используйте ремешок для соединения Mat XL с Airfix. Для этого прикрепите ремень к шкиву Airfix с помощью крюка. Ремень должен располагаться под углом от 30° до 45°.



Подсоедините шланг сжатого воздуха. Убедитесь, что Mat XL для Airfix Draw Aligner прочно прилегает к полу.

Натяните ремешок.

Подсоедините крепление к выпрямляемой части кузова и начните слегка натягивать трос с помощью лебедки.

Если MAT XL наклоняется вперед, подтяните ремень. Осуществите выравнивание, используя лебедку MAT XL.



Обратите внимание:

Если колонна не остается на месте, проверьте положение стыка и состояние пола и повторите предыдущую операцию.

Обратите внимание:

Убедитесь, что Airfix и MAT правильно расположены по отношению к поврежденной детали, которую необходимо выпрямить.

Тяговое усилие лебедки составляет 350 кг и осуществляется с помощью системы с автоматическим торможением нагрузки. Чтобы ослабить натяжение, просто поверните рукоятку в другую сторону.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пыль можно удалить с помощью воздуходувки. Чистить Mat XL для Airfix Draw Aligner можно средством, подходящим для окрашенных стальных поверхностей. Следуйте инструкциям на чистящем средстве. После очистки протрите Mat XL для Airfix Draw Aligner тканью. Никогда не используйте распылитель высокого давления, так как это может повредить лакокрасочное покрытие.

ГАРАНТИЯ

Гарантия распространяется на любой производственный дефект или неисправность в течение 2 лет с момента покупки (детали и работа). Гарантия не распространяется на случаи, связанные с неправильным использованием, падением, демонтажем или любыми другими повреждениями во время транспортировки. Гарантия не распространяется на нормальный износ деталей при несоблюдении правил технического обслуживания. Для ремонта можно использовать только запасные части, поставляемые производителем.

АНОМАЛИИ, ПРИЧИНЫ, РЕШЕНИЯ

АНОМАЛИИ	ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
При подключении к сети сжатого воздуха отсутствует соответствующий шум.	Неправильное подключение.	Прочно подсоедините соединение сжатого воздуха к Airfix Draw Aligner
	В сети нет воздуха.	Убедитесь, что сеть подачи сжатого воздуха работает правильно (клапан закрыт)
Airfix Draw Aligner не держится на полу	Плохо расположенное уплотнение	Установите прокладку правильно в паз, прижав ее. (см. маркировку на пластине)
	Труба вентури неправильно закреплена.	Затяните два винта на нижней стороне пластины с помощью гаечного ключа H5.
	Изнущенный уплотнитель	Замените уплотнение на новое (обратитесь к дистрибьютору)
	Состояние покрытия пола	Расположите изделие на чистом, непористом полу без крупных дефектов.
Mat XL наклоняется вперед	Недостаточно тугий ремень	Ослабьте канат с помощью лебедки и натяните ремень
Ремешок не держит натяжение	Зажимная пряжка не затягивается	Добавьте смазку в болт зажима.

RU

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Вес изделия	Масса : 21 Kg
Мощность тяги	350 Kg
Высота изделия	200 cm
Ширина изделия	43 cm
Глубина продукта	54 cm
Температура хранения	0°C à 60°C
Рабочая температура	5°C à 50°C
Рабочая температура	5°C à 50°C

ИНФОРМАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА

Техническая табличка расположена в нижней части колонны, на ней указан серийный номер изделия, а также год и месяц изготовления.

GYS SAS 1 rue de la Croix des Landes - CS 54159 53941 Saint-Berthevin Cedex - France		S/N
XL tower for AIRFIX DRAW ALIGNER		
Weight : 21 kg		
Made in France		75912v2



Серийный номер : 24.07.083714.000001
 Год производства : 24 (2024)
 Месяц производства : 07 (июль)
 Артикул продукта : 083714

ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ

Любой аппарат, который выглядит поврежденным (сломанным, погнутым, с трещинами или поврежденными деталями), который не работает нормально или в котором отсутствуют детали, должен быть немедленно выведен из эксплуатации.

Чтобы разобрать Mat XL для Airfix Draw Aligner, обратитесь к разделу сборки и действуйте в обратном порядке. Данное изделие должно быть утилизировано в соответствии с действующими директивами по охране окружающей среды и утилизации, принятыми в стране, где оно находится.

ALGEMENE INSTRUCTIES



Deze handleiding bevat belangrijke aanwijzingen voor het gebruik van uw apparaat en de veiligheidsmaatregelen die in acht moeten worden genomen voor, tijdens en na het gebruik. Leest u deze handleiding aandachtig door alvorens uw aankoop in gebruik te nemen, en bewaar de handleiding vervolgens als naslagwerk. Gebruik dit gereedschap niet wanneer er onderdelen ontbreken of wanneer er onderdelen beschadigd zijn. Er mogen op geen enkele manier wijzigingen aangebracht worden aan dit apparaat. Te strak aangedraaide elementen of elementen die niet strak genoeg zijn aangedraaid kunnen beschadigen, losraken en wegschieten en ernstige ongelukken veroorzaken. Losgeraakte onderdelen kunnen als projectielen weggeschoten worden. De te assembleren onderdelen die een precies aandraaimoment vereisen moeten worden gecontroleerd met behulp van een krachtmeter. Als de teksten die de nominale belasting en de werkdruk aangeven niet meer goed leesbaar zijn, of als er overige waarschuwingsplaatjes onleesbaar zijn of als ze missen, moeten ze worden vervangen. De gebruikers van dit product en het onderhoudspersoneel ervan moeten lichamelijk in staat zijn om het gewicht en het vermogen van de aangesloten uitrusting te dragen, en ze moeten in staat zijn om met deze apparatuur te werken. Het gebruik van dit apparaat is uitsluitend voorbehouden aan professionele gebruikers.

INDIVIDUELE VEILIGHEID



Bescherm uzelf en bescherm anderen, respecteer de volgende veiligheidsinstructies :

Draag altijd veiligheidsschoenen om u te beschermen tegen de gevolgen van vallende onderdelen.



Draag altijd veiligheidshandschoenen om het risico op verwondingen tijdens het monteren en het gebruik van deze werkplaatskraan te voorkomen.

De persoon die het apparaat gebruikt moet dusdanig geplaatst zijn dat hij of zij altijd toegang heeft tot de bediening van de lier.
Plaats uzelf niet direct voor de mast.

WERKOMGEVING

Uitglijden, struikelen of vallen zijn een belangrijke oorzaak van veel ernstige en zelfs dodelijke ongevallen. Let goed op slangen en kabels die op de grond liggen. Gebruik dit gereedschap altijd op een voldoende veilige afstand tot personen en objecten die zich in de buurt van uw werkzone bevinden. De Mast XL voor de Airfix Draw Aligner is bestemd voor een gebruik binnen, in een goed verlichte ruimte en op een vlakke en schone ondergrond.

BEPERKING VERANTWOORDELIJKHEDEN

De Mast XL voor Airfix Draw Aligner is een apparaat dat kan worden gebruikt voor het rechtekken van plaatwerk. Dit apparaat voldoet aan de eisen van de geldende normen. Alle gegevens en adviezen in deze handleiding respecteren de bestaande normen en regelgeving, en zijn gebaseerd op onze kennis en de door ons opgedane ervaring op het gebied van carrosserie-werkzaamheden.

De Mast XL voor de Airfix Draw Aligner is niet geschikt voor het uitvoeren van reparaties op en het rechtekken van structurele onderdelen van een voertuig.

De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor materiële schade, lichamelijk letsel of dodelijke ongelukken veroorzaakt door :



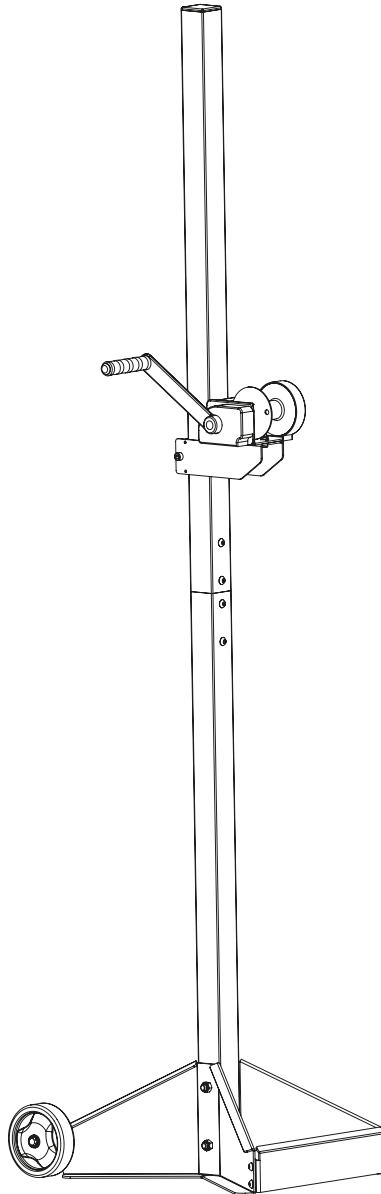
- Het niet respecteren van de aanwijzingen in de handleiding
- Een niet conform of gevaarlijk gebruik
- Gebruik van dit apparaat door niet gekwalificeerd en/of geautoriseerd personeel
- Niet geautoriseerde wijzigingen van het apparaat of van de accessoires
- Onvoldoende onderhoud

OMSCHRIJVING MAST XL, VOOR AIRFIX DRAW ALIGNER

De Mast XL voor Airfix Draw Aligner is bestemd voor het rechtekken van plaatwerk met de Airfix Draw Aligner. Met de Mast XL kunt u plaatwerk rechtekken dat hoger is dan de Airfix Draw Aligner, tot een hoogte van 2m. U kunt de positie van de lier instellen zonder onderdelen te hoeven demonteren.

TREKCAPACITEIT

Met de Mast XL voor Airfix Draw Aligner kunt u tot 350 kg trekken, over de gehele hoogte, dankzij de handbediende lier met koord. Het koord kan tot 1.5 T trekken.

**VERPAKKING EN UITLADEN**

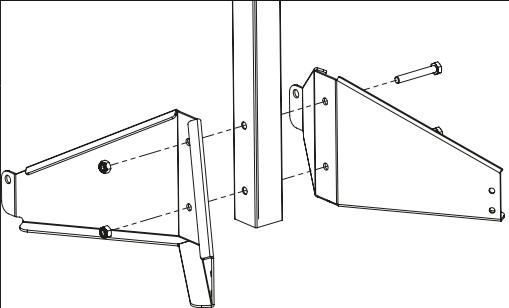
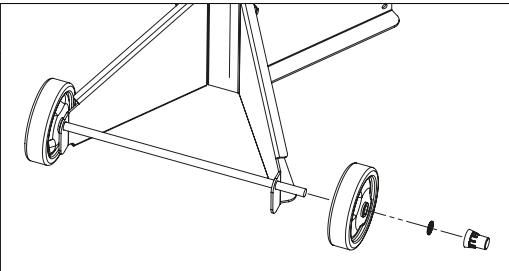
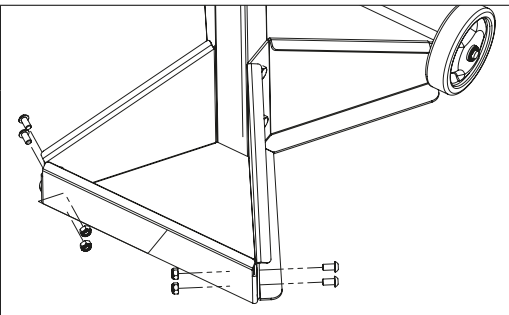
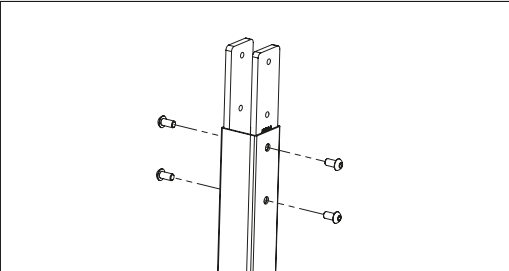
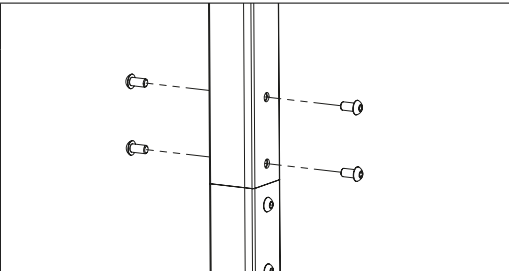
In de verpakking vindt u ook de handleiding voor het gebruik en het onderhoud van dit apparaat.

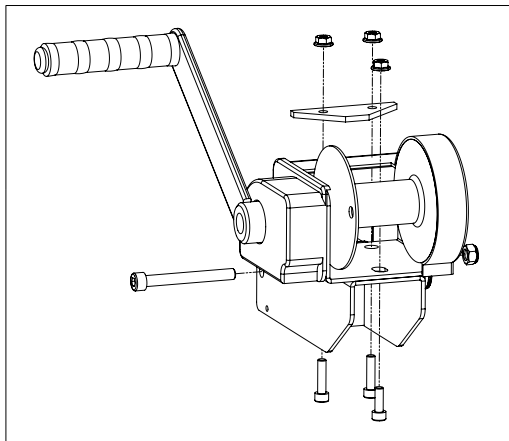
Controleer, op het moment van de levering, of er geen zichtbare beschadigingen zijn. Als dit wel het geval is, laat dan de geleverde waar en de verpakking in deze staat. Gebruik het apparaat niet en neem onmiddellijk contact op met uw verkooppunt. Zo niet, teken in ieder geval bezwaar aan bij de transporteur. In geen enkel geval kan GYS aansprakelijk worden gesteld. Draag altijd handschoenen en veiligheidsschoenen. Het te manipuleren gewicht is 21 kg.

De verpakkingen mogen niet met het huishoudelijk afval weggeworpen worden, maar moeten gescheiden verwerkt worden.



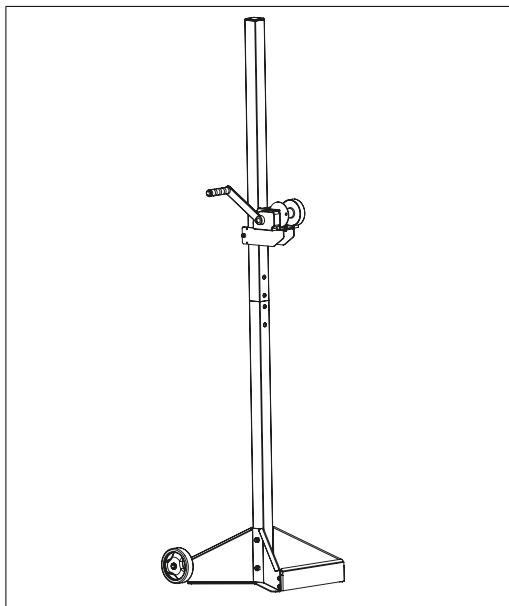
MONTAGE

	Schroef M10 x70 : 2 Moer M10 : 2 Schroef de twee voetjes aan de onderkant van de mast met behulp van een sleutel 16.
	Sluitring M12 : 1 Met behulp van het gereedschap en een houten hamer bevestigt u de borgring op de wielas.
	Schroef M8x16 : 4 Moer M8 : 4 Schroef nu de wielsteunen vast aan de onderste plaat, met behulp van een inbussleutel H5.
	Schroef M8x16 : 4 Schroef met behulp van een inbussleutel 5 de steunplaatjes aan de onderste mast.
	Schroef M8x16 : 4 Schroef nu de bovenste mast vast aan de plaatjes met behulp van een inbussleutel 5. Draai de schroef aan de onderste mast aan.



Schroef M6 x18 : 1
 Schroef M6x25 : 2
 Moer M6 : 3
 Schroef M8x70 : 1
 Moer M8 : 1

Bevestig de lier op de houder met behulp van het bevestigingsplaatje en de 3 bouten. Gebruik hiervoor een inbussleutel H5.
 Schroef de bevestigingsschroef van de spanband aan de achterkant van de Airfix met behulp van een inbussleutel 6.



Assembleer het apparaat, met de lier op de mast.

CONTROLE VAN DE INSTALLATIE

REGELMATIGE CONTROLE :

- Controleer of de schroeven correct aangedraaid zijn, zoals beschreven in de rubriek «montage».
- Controleer of het koord correct op de lier is gerold, en controleer of het koord niet beschadigd is.

Bij twijfel en/of geconstateerd gebrek mag u het apparaat niet gebruiken, en dient u uw verkooppunt of de fabrikant (after sales dienst) te contacteren.

INSTALLATIE :

Om de Mast XL voor Airfix Draw Aligner te kunnen gebruiken moet u beschikken over een Airfix. De volgende aanbevelingen worden vermeld in de handleiding van de Airfix.

Voor een optimale hechting aan de ondergrond dient u de Airfix Draw Aligner op een schone, droge ondergrond te plaatsen, zonder stof, vloeistoffen of andere elementen, zonder scheuren, barsten of voegen tussen de tegels, om zo een optimale vacuüm-hechting te creëren.

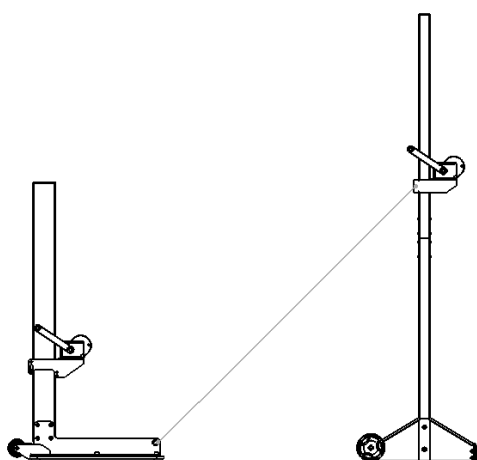
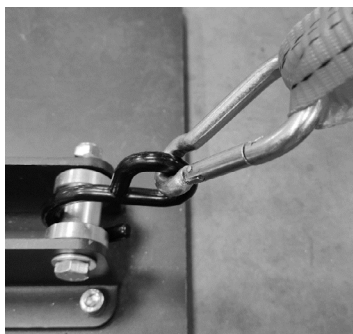
De Airfix Draw Aligner is uitgerust met twee wieltjes aan de achterkant, kantel de kolom en let hierbij op dat de hechting onder de plaat niet beschadigd wordt.

De Airfix Draw Aligner functioneert met behulp van perslucht, de aanbevolen druk is tussen 5 en 8 bar.

GEBRUIK :

- Verplaats de Mast XL voor Airfix Draw Aligner door deze naar achteren te hellen, totdat u de gekozen werkplek heeft bereikt.
- Plaats de Mast XL voor de Airfix Draw Aligner op de juiste trek-afstand (te beoordelen door de persoon die de werkzaamheden gaat uitvoeren), zo dicht mogelijk bij de te repareren zone. Pas met de wijsvinger de positie van de lier aan.
- Plaats de Airfix achter de Mast XL voor Airfix Draw Aligner, zo dat het trekpunt van de Mast XL en de Airfix op één lijn liggen.

Verbind nu met behulp van de spanband de Mast XL aan de Airfix. Bevestig hiertoe de schroef aan de achterkant van de lier, door de lus van de spanband heen en op het niveau van de katrol van de Airfix, met behulp van de haak. De spanband moet een hoek tussen 30° en 45° beschrijven.



Sluit de perslucht-slang aan. Controleer of de Mast XL voor Airfix Draw Aligner goed aan de ondergrond hecht door er stevig tegenaan te duwen. Span de band.

Verbind de klauw met het te repareren carrosserie-onderdeel van het voertuig en begin langzaam de spanning op de spanband op te voeren met behulp van de lier.

Als de mast XL naar voren helt moet u de spanning op de band verminderen. Voer de werkzaamheden uit met behulp van de lier van de Mast XL.



LET OP:

Als de kolom niet vacuüm aan de grond blijft, controleer dan de staat van de rubberen afdichting en de staat van de ondergrond, en plaats het apparaat opnieuw.

LET OP:

Controleer of de Airfix en de mast op één lijn staan met het te repareren onderdeel.

De trekkracht die wordt uitgeoefend door de lier is 350 kg, deze wordt ontwikkeld door een systeem met een automatische laadrem. Om de spanning van de kabel te halen kunt u de hendel de andere kant op draaien.

ONDERHOUD

U kunt voor het verwijderen van het stof in en rondom het apparaat een blazer gebruiken. Reinig de Mast XL voor de Airfix Draw Aligner met een product dat geschikt is voor het reinigen van geverfde oppervlaktes. Volg hierbij de instructies op die aangegeven staan op de verpakking van het reinigingsmiddel. Droog de Mast XL voor Airfix Draw Aligner na het reinigen met een zachte doek. Gebruik nooit een hoge-druk reiniger, dit kan het spuitwerk van het apparaat beschadigen.

GARANTIE

De garantie dekt alle gebreken of fabricagefouten gedurende 2 jaar, vanaf de aankoopdatum (onderdelen en arbeidsloon). De garantie dekt niet : fouten gemaakt met de netspanning, incidenten als gevolg van verkeerd gebruik, vallen, ontmanteling of alle andere schade als gevolg van vervoer. De garantie dekt niet : de normale slijtage van onderdelen wanneer het onderhoud niet correct uitgevoerd wordt. Gebruik voor het uitvoeren van reparaties alleen reserve-onderdelen die u betreft van de fabrikant.

AFWIJKINGEN, OORZAKEN, OPLOSSINGEN

AFWIJKINGEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Tijdens het aansluiten van het apparaat op de perslucht zal geen enkel geluid te horen zijn.	Niet correcte aansluiting.	Draai de koppeling van uw perslucht-systeem goed aan op de Airfix Draw Aligner
	Geen lucht in het netwerk.	Controleer de werking van uw persluchtcircuit (er kan een kraan afgesloten zijn)
De Airfix Draw Aligner blijft niet goed op de ondergrond staan	De rubber afdichting is niet correct geplaatst	Herplaats de rubber afdichting in de groef. (zie de markering op het plaatje)
	Venturi niet goed op de plaat bevestigd	Draai de twee schroeven die zichtbaar zijn onder de plaat aan met behulp van een inbussleutel H5.
	De rubber afdichting is niet meer in goede staat.	Vervang deze (neem hiervoor contact op met uw distributeur)
	Staat van de ondergrond	Plaats het apparaat op een schone, niet poreuze ondergrond, zonder grote imperfecties.
De Mast XL leunt naar voren	De spanband is niet voldoende gespannen	Ontspan het koord met behulp van de lier en span de band opnieuw aan

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Gewicht van het apparaat - onbeladen	Gewicht : 21 Kg
Trekcapaciteit	350 Kg
Hoogte van het apparaat	200 cm
Breedte van het apparaat	43 cm
Diepte van het apparaat	54 cm
Opslagtemperatuur	0°C tot 60°C
Gebruikstemperatuur	5°C tot 50°C
Gebruikstemperatuur	5°C tot 50°C

TYPEPLAATJE

Het technische type-plaatje, het serie-nummer en het bouwjaar bevinden zich op het onderste gedeelte van de kolom.



Serienummer : 24.07.083714.000001
 Bouwjaar : 24 (2024)
 Bouwmaand : 07 (Juli)
 Artikel code : 083714

BUITEN GEBRUIK STELLEN, DEMONAGE en RECYCLAGE

Ieder apparaat dat op welke manier dan ook beschadigd lijkt te zijn (kapotte of geplette onderdelen, beschadigingen of scheuren) of dat niet normaal functioneert, of wanneer er onderdelen ontbreken,,: Stel het apparaat onmiddellijk buiten gebruik.

Voor het demonteren van de Mast XL voor Airfix Draw Aligner kunt u de rubriek Montage raadplegen, en in de omgekeerde volgorde het apparaat demonteren.

Dit apparaat moet, na gebruik, volgens de in het land van gebruik geldende regels betreffende afvalverwerking afgevoerd worden.

ISTRUZIONI GENERALI



Questo manuale descrive il funzionamento dell'apparecchio e le precauzioni da seguire per la vostra sicurezza. Leggerlo attentamente prima dell'uso e conservarlo con cura per poterlo consultare successivamente. Non utilizzare questo strumento se dei pezzi sono mancanti o danneggiati. Questo prodotto non deve essere modificato, in qualsiasi modalità che non sia questa. I dispositivi di fissaggio serrati a una coppia eccessiva o insufficiente, che possono rompersi, allentarsi o separarsi, possono causare gravi incidenti. Le varie parti smontate possono diventare dei proiettili. Gli assemblaggi che esigono una coppia di serraggio specifica devono essere verificate con l'aiuto di un dinamometro. Se le marcature che indicano la carica nominale, la pressione di servizio o dei pannelli d'avvertimento sono illeggibili o mancanti, devono essere sostituite. Gli operatori ed il personale di manutenzione devono essere fisicamente in grado di supportare la carica, il peso e la potenza dell'attrezzatura connessa e devono essere in condizione di realizzare il lavoro. L'utilizzo di questo apparecchio è destinato ai professionisti.

SICUREZZA PERSONALE



Proteggere voi e gli altri, rispettate le seguenti istruzioni di sicurezza:

Indossare le calzature di sicurezza per evitare ogni incidente dovuto ad un'eventuale caduta dei pezzi o del montaggio.



Indossare guanti protettivi per ridurre il rischio di esposizione a tagli durante il montaggio e l'uso del prodotto.

L'operatore deve essere posizionato in modo da avere accesso alla manovella dell'argano. Non posizionarsi direttamente davanti al montante.

AMBIENTE DI LAVORO

Scivolare, inciampare o cadere sono la più grande causa di incidenti corporali gravi o mortali. Prestare attenzione ai flessibili lasciati per terra. Utilizzare sempre lo strumento a distanza di sicurezza in rapporto alle persone e agli oggetti che si trovano vicino alla zona di lavoro. Il braccio XL per Airfix Draw Aligner è progettato per l'uso in ambienti interni, ben illuminati e su un pavimento piatto.

LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ

Il braccio XL per Airfix Draw Aligner è uno strumento di raddrizzamento della carrozzeria progettato per essere conforme alle norme. Ogni dato e consiglio indicato in questo libretto di istruzioni è stato raccolto tenendo conto delle sue norme e regolamenti nonché delle nostre conoscenze ed esperienze approfondite.

Il braccio XL per Airfix Draw Aligner non è adatto per riparare o raddrizzare parti strutturali del veicolo.

Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile in caso di danni materiali e fisici che comportano la morte :



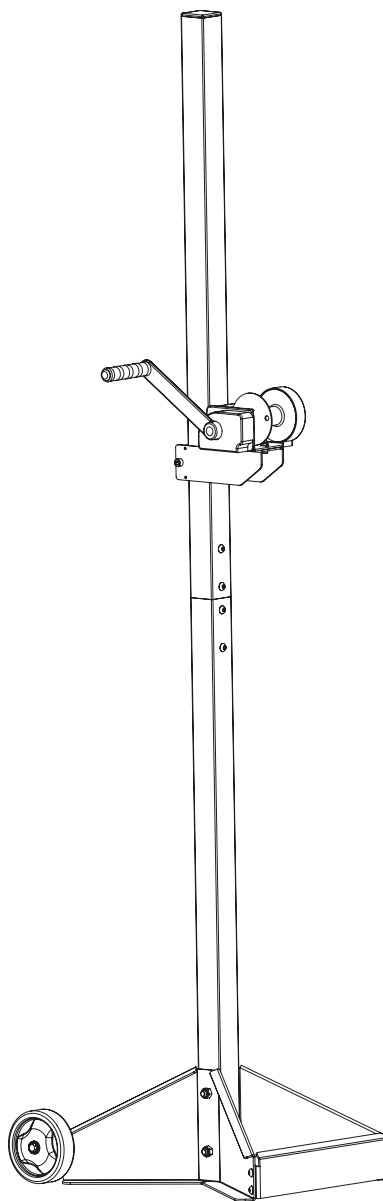
- Non conformità alle istruzioni per l'uso
- Uso improprio o pericoloso
- Impiego di persone non qualificate e/o non autorizzate
- Trasformazione non autorizzata del manipolatore o dei suoi accessori
- Manutenzione insufficiente

DESCRIZIONE DEL BRACCIO XL PER AIRFIX DRAW ALIGNER

Il braccio XL per Airfix Draw Aligner è stato progettato per essere utilizzato per raddrizzare i rivestimenti in lamiera come opzione per l'Airfix Draw Aligner. Permette di effettuare la raddrizzatura oltre il limite dell'altezza dell'Airfix e questo fino a più di 2m. La posizione dell'argano può essere regolata senza dover smontare alcuna parte.

CAPACITÀ DI TIRO

Il braccio XL per Airfix Draw Aligner è progettato per tirare fino a 350 kg su tutta l'altezza utilizzando un argano manuale a corda. La corda ha un limite di rottura di 1.5T.



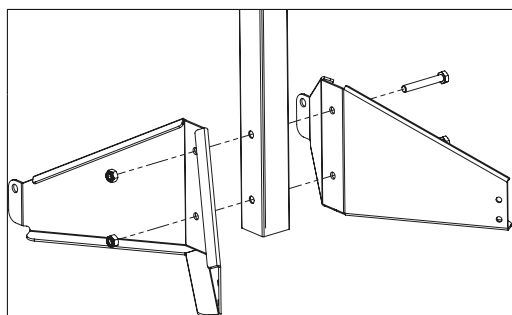
DISIMBALLAGGIO E SCARICO

La confezione contiene il manuale d'uso e manutenzione del manipolatore.

Alla consegna, verificare che non vi siano danni esterni dovuti al trasporto. In caso di danni visibili, lasciate la merce e l'imballaggio in quello stato. Non utilizzate la merce e mettetevi direttamente in contatto con il vostro rivenditore. In caso contrario, è necessario dichiarare la riserva al trasportatore. In nessun caso GYS può essere ritenuta responsabile. Munirsi di guanti e scarpe di sicurezza. Il peso da movimentare è di 21 kg.

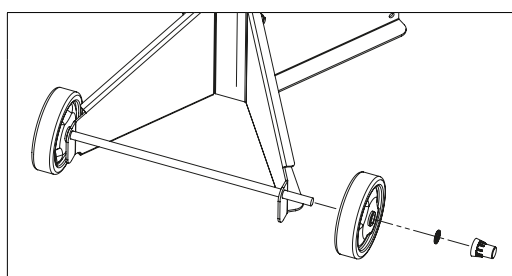
Gli imballaggi non devono essere messi in pattumiera, ma portati in un centro di smistamento.



MONTAGGIO

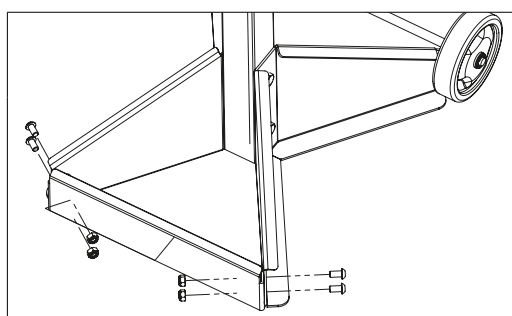
Vite M10x70 : 2
Dado M10 : 2

Avvitare le due gambe e il montante inferiore con una chiave da 16.



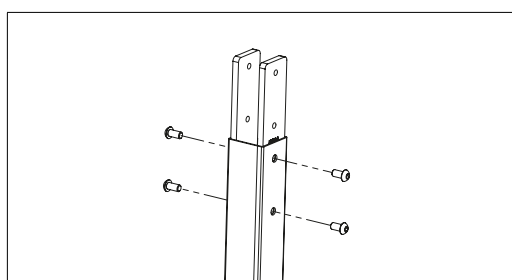
Rondella M12 : 1

Utilizzando l'utensile e un martello, inserire la rondella di sicurezza sull'asse della ruota.



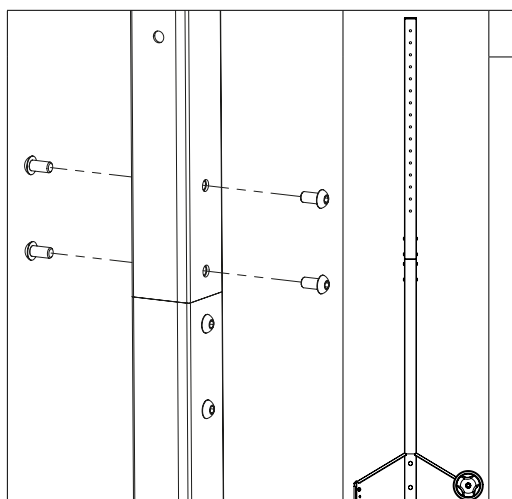
Vite M8x16 : 4
Dado M8 : 4

Avvitare i supporti ruota alla piastra con una chiave BTR H5.



Vite M8x16 : 4

Preavvitare le piastre di fissaggio nel montante inferiore con una chiave BTR H5.



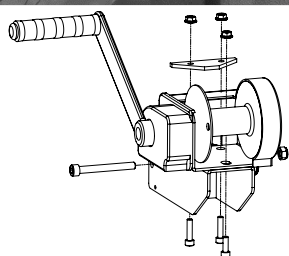
Vite M8x16 : 4

Avvitare il montante superiore alle piastre di supporto utilizzando una chiave H5. Serrare le viti del montante inferiore.

 Prestare attenzione alla direzione del montante (vedi immagine).

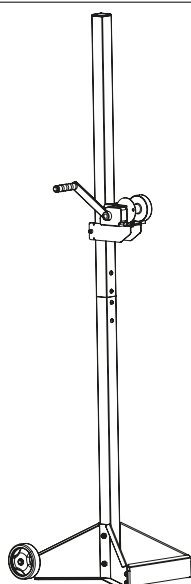


Viti M6x18 : 1
Vite M6x25 : 2
Dado M6 : 3
Viti M8x70 : 1
Dado M8 : 1



Fissare il verricello alla staffa utilizzando la piastra di rinforzo e i 3 bulloni. Utilizzare una chiave BTR H5.

Far passare il bullone attraverso l'anello della cinghia e avvitarlo alla parte posteriore del carrello con una chiave a bussola H6.



Posizionare il carrello con l'argano sul montante.

VERIFICHE DI INSTALLAZIONE E CONTROLLO

CONTROLLO REGOLARE:

- Verificare che le viti siano serrate correttamente come descritto nella sezione «Montaggio».
- Verificare che la fune sia avvolta correttamente sull'argano e che non sia danneggiata.

In caso di dubbi e/o se si riscontra un guasto, non utilizzare la macchina e contattare il distributore o il produttore tramite il servizio post-vendita.

INSTALLAZIONE :

Per utilizzare il braccio XL per Airfix Draw Aligner, è necessario un Airfix. Le seguenti raccomandazioni sono quelle riportate nel manuale Airfix.

Per garantire la massima adesione al pavimento, Airfix Draw Aligner deve essere collocato in un'area pulita (priva di polvere, liquidi o altri elementi), senza fessure o giunti tra le piastrelle, per assicurare la massima azione dell'intercapedine.

L'Airfix Draw Aligner è dotato di due ruote posteriori. Inclinare la colonna, facendo attenzione a non danneggiare il giunto sul lato inferiore della piastra.

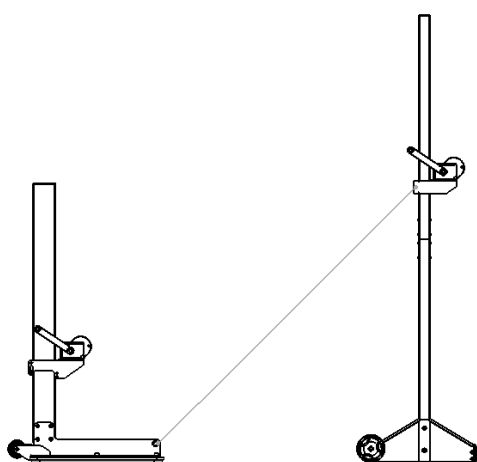
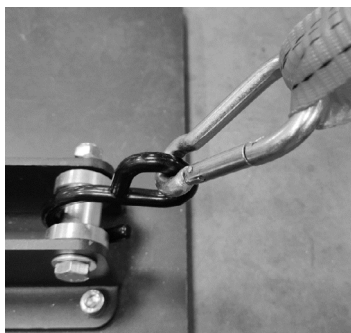
L' Airfix Draw Aligner funziona con aria compressa, la pressione raccomandata deve essere compresa tra 5 e 8 bar.

UTILIZZO :

- Spostare il braccio XL per Airfix Draw Aligner inclinandolo all'indietro verso l'area di lavoro scelta.
- Posizionare Il braccio XL per Airfix Draw Aligner alla distanza di trazione corretta giudicata dall'operatore, il più vicino possibile all'area da riparare. Regolare la posizione dell'argano utilizzando il dito indice.

- Posizionare l'Airfix dietro il braccio XL per Airfix Draw Aligner in modo che il punto di trazione, il braccio XL e l'Airfix siano allineati.

Utilizzare la cinghia per collegare il Mat XL all'Airfix. A tal fine, fissare la cinghia alla puleggia dell'Airfix utilizzando il gancio. La cinghia deve formare un angolo compreso tra 30° e 45°.



Collegare il tubo dell'aria compressa. Verificare che il braccio XL per Airfix Draw Aligner aderisca saldamente al pavimento spingendolo con forza.

Tendere la cinghia.

Collegare il gancio alla parte del corpo da raddrizzare e iniziare ad applicare una leggera tensione alla corda utilizzando l'argano.

Se il braccio XL si inclina in avanti, stringere la cinghia. Raddrizzare azionando il verricello del braccio XL.



Attenzione:

Se la colonna non rimane in posizione al pavimento, controllare la posizione del giunto e lo stato del pavimento e ripetere l'operazione precedente.

Attenzione:

Verificare che l'Airfix e il braccio siano correttamente allineati con la parte danneggiata da raddrizzare.

La forza di trazione esercitata dall'argano è di 350 kg, sviluppata da un sistema con freno di carico automatico. Per liberare la tensione è sufficiente girare la manovella nell'altra direzione.

MANUTENZIONE

Un spolverata può essere effettuata con un soffiatore prima della pulizia. Lavare il braccio XL per Airfix Draw Aligner con un prodotto adatto alle superfici in acciaio verniciato. Seguire le istruzioni indicate sul prodotto per la pulizia. Dopo la pulizia, pulire il braccio XL per Airfix Draw Aligner con un panno. Non applicare mai un apparecchio a getto ad alta pressione, potrebbe rovinare la vernice.

GARANZIA

La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione per 2 anni, a partire dalla data d'acquisto (pezzi e mano d'opera). La garanzia non copre gli incidenti dovuti ad un uso scorretto, cadute, smontaggio o a qualsiasi altra avaria dovute al trasporto. La garanzia non copre l'usura normale dei pezzi se la manutenzione non è aggiornata. Per le riparazioni possono essere utilizzati solo ricambi del produttore.

ANOMALIE, CAUSE, SOLUZIONI

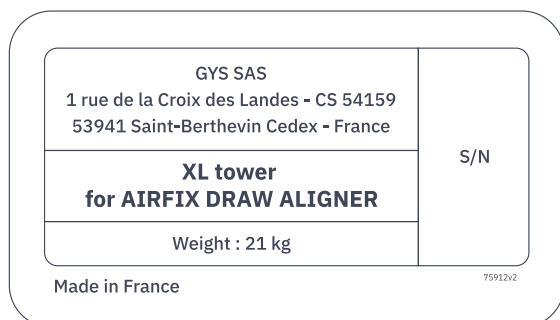
ANOMALIE	CAUSE	SOLUZIONI
Quando è collegato alla rete dell'aria compressa, non si avverte alcun rumore.	Raccordo mal collegato.	Collegare saldamente il collegamento alla rete dell'aria compressa ad Airfix Draw Aligner
	Non c'è aria nella rete.	Controllare che il sistema di aria compressa funzioni correttamente (valvola chiusa)
L'Airfix Draw Aligner non rimane al suolo	Guarnizione mal posizionata	Riposizionare correttamente la guarnizione nella scanalatura, fissandola. (vedi marcatura sulla piastra)
	Il Venturi non è fissato correttamente alla piastra.	Serrare le due viti visibili sul lato inferiore della piastra con una chiave BTR H5.
	Guarnizione degradata	Sostituire la guarnizione con una nuova (contattare il distributore)
	Condizioni del suolo	Posizionarsi su un pavimento pulito, non poroso e senza grandi imperfezioni.
Il braccio XI si sporge in avanti	Cinghia non sufficientemente tesa	Allentare la corda con il verricello e ritensionare la cinghia
La cinghia non mantiene la tensione	La fibbia di serraggio non si stringe	Aggiungete del lubrificante al bullone del morsetto.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Peso del prodotto a vuoto	Massa : 21 Kg
Capacità di tiro	350 Kg
Altezza del prodotto	200 cm
Larghezza del prodotto	43 cm
Profondità del prodotto	54 cm
Temperatura di stoccaggio	0°C a 60°C
Temperatura di funzionamento	5°C a 50°C
Temperatura di funzionamento	5°C a 50°C

PLACCA SEGNALETICA

La targhetta tecnica si trova nella parte inferiore della colonna, insieme al numero di serie del prodotto e all'anno e al mese di produzione.



Numero di serie : 24.07.083714.000001
 Anno di fabbricazione : 24 (2024)
 Mese di fabbricazione : 07 (luglio)
 Riferimento prodotto : 083714

DISATTIVAZIONE, SMANTELLAMENTO E RICICLAGGIO

Qualsiasi macchina che appaia danneggiata in qualsiasi modo (parti rotte, piegate, incrinata o danneggiata), che non funzioni normalmente o che manchi di parti deve essere messa immediatamente fuori servizio.

Per smontare il braccio XL per Airfix Draw Aligner, fare riferimento alla sezione di montaggio e invertire l'ordine.

Questo prodotto deve essere smaltito in conformità alle direttive ambientali e di smaltimento vigenti nel paese in cui si trova.

**GYS France**

Siège social / Headquarter
1, rue de la Croix des Landes - CS 54159
53941 Saint-berthevin Cedex
France

www.gys.fr
+33 2 43 01 23 60
service.client@gys.fr

GYS Italia

Filiale / Filiale
Via Porta Est, 7
30020 Marcon - VE
Italia

www.gys-welding.com
+39 041 53 21 565
italia@gys.fr

GYS UK

Filiale / Subsidiary
Unit 3
Great Central Way
CV21 3XH - Rugby - Warwickshire
United Kingdom

www.gys-welding.com
+44 1926 338 609
uk@gys.fr

GYS China

Filiale / 子公司
6666 Songze Road,
Qingpu District
201706 Shanghai
China

www.gys-china.com.cn
+86 6221 4461
contact@gys-china.com.cn

GYS GmbH

Filiale / Niederlassung
Professor-Wieler-Straße 11
52070 Aachen
Deutschland

www.gys-schweissen.com
+49 241 / 189-23-710
aachen@gys.fr

GYS Iberica

Filiale / Filial
Avenida Pirineos 31, local 9
28703 San Sebastian de los reyes
España

www.gys-welding.com
+34 917.409.790
iberica@gys.fr